I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) nr. 3666/93

af 15. december 1993

om ændring af forordning nr. 27, (EØF) nr. 1629/69, (EØF) nr. 4260/88, (EØF) nr. 4261/88 og (EØF) nr. 2367/90 med henblik på gennemførelse af konkurrencereglerne i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, første forordning om anvendelse af traktatens artikel 85 og 86 [1], senest ændret ved akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse, særlig artikel 24,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 af 19. juli 1968 om anvendelse af konkurrenceregler for transport med jernbane, ad landeveje og sejlbare vandveje [2], senest ændret ved akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, særlig artikel 29,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af traktatens artikel 85 og 86 på søtransport [3], særlig artikel 26,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren [4], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2410/92 [5], særlig artikel 19,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med virksomhedssammenslutninger [6], særlig artikel 23,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål inden for Transport, Søtransport og Lufttransport og Det Rådgivende Udvalg for Fusionskontrol, og

ud fra følgende betragtninger:

Forordning nr. 17 og (EØF) nr. 1017/68, (EØF) nr. 4056/86, (EØF) nr. 3975/87 og (EØF) nr. 4064/89 bemyndiger Kommissionen til at vedtage gennemførelsesbestemmelser om form, indhold og andre enkeltheder i forbindelse med ansøgninger, begæringer, anmeldelser og klager, og Kommissionen har gjort brug af denne bemyndigelse i forordning nr. 27 [7], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2526/85 [8], samt i forordning (EØF) nr. 1629/69 [9], (EØF) nr. 4260/88 [10], (EØF) nr. 4261/88 [11] og (EØF) nr. 2367/90 [12];

med ikrafttrædelsen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, og som fastsat i protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, vil Kommissionen være ansvarlig for gennemførelsen af de konkurrencebestemmelser, der er fastsat i aftalen;

det fastsættes i protokol 21 til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, at Fællesskabet i det omfang, det er nødvendigt, vedtager bestemmelser til gennemførelse af de principper, der er fastsat i aftalens artikel 1, stk. 2, litra e), og artikel 53 til 60;

for at sætte Kommissionen i stand til at opfylde sine forpligtelser i henhold til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde er det nødvendigt at ændre bestemmelserne om form, indhold og andre enkeltheder i forbindelse med ansøgninger, anmeldelser og klager, således at sagernes behandling i de pågældende tjenestegrene kan forenkles og fremskyndes af hensyn til alle berørte parter —

---

(1) EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62.
(2) EFT nr. L 175 af 23. 7. 1968, s. 1.
(3) EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4.
(4) EFT nr. L 374 af 31. 12. 1987, s. 1.
(5) EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 18.
(6) EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 1.
(7) EFT nr. 35 af 10. 5. 1962, s. 1118/62.
(8) EFT nr. L 240 af 7. 9. 1985, s. 1.
(9) EFT nr. L 209 af 21. 8. 1969, s. 1.
(10) EFT nr. L 376 af 31. 12. 1988, s. 1.
(11) EFT nr. L 376 af 31. 12. 1988, s. 10.
(12) EFT nr. L 219 af 14. 8. 1990, s. 5.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning nr. 27 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Begæringer og anmeldelser indgives til Kommissionen i 15 eksemplarer«.

2) I artikel 2 indsættes som stk. 4:

»4. Indgives begæringer og anmeldelser i medfør af artikel 53 og 54 i aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden«.

3) Det i artikel 4, stk. 1, omhandlede bilag affattes som angivet i tillæg 1 til denne forordning.

4) Skema C affattes som angivet i tillæg 1a til denne forordning.

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 1629/69 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 5, affattes således:

»5. Ansøgninger og anmeldelser samt bilag hertil skal indgives til Kommissionen i 15 exsemplarer«.

2) I forordningen indsættes som artikel 3a:

»*Artikel 3a*

Indgives klager, ansøgninger og anmeldelser som anført i artikel 1, stk. 1, og artikel 3, stk. 1 og 2, i medfør af artikel 53 og 54 i aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden«.

3) Det i artikel 1, stk. 1, og artikel 3, stk. 1 og 2, omhandlede bilag affattes som angivet i tillæg 2 til denne forordning.

Artikel 3

I forordning (EØF) nr. 4260/88 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 4, stk. 4, affattes således:

»4. Ansøgninger og bilag hertil indgives til Kommissionen i 15 eksemplarer«.

2) I forordningen indsættes som artikel 4a:

»*Artikel 4a*

Indgives anmeldelser, klager og ansøgninger som anført i artikel 1, stk. 3, artikel 2, stk. 1, og artikel 4, stk. 6, i medfør af artikel 53 og 54 i aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden«.

3) Det i artikel 4, stk. 1, omhandlede bilag affattes som angivet i tillæg 3 til denne forordning.

Artikel 4

I forordning (EØF) nr. 4261/88 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 3, stk. 4, affattes således:

»4. Ansøgninger og bilag hertil indgives til Kommissionen i 15 eksemplarer«.

2) I forordningen indsættes som artikel 3a:

»*Artikel 3a*

Indgives klager og ansøgninger som anført i artikel 1, stk. 1, og artikel 3, stk. 6, i medfør af artikel 53 og 54 i aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden«.

3) Det i artikel 3, stk. 1, omhandlede bilag affattes som angivet i tillæg 4 til denne forordning.

Artikel 5

I forordning (EØF) nr. 2367/90 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»2. Der indsendes 21 eksemplarer af hver anmeldelse og 16 eksemplarer af de tilhørende bilag til Kommissionen på den i formular CO angivne adresse«.

2) I artikel 2 indsættes som stk. 5:

»5. Indgives anmeldelser i medfør af artikel 57 i aftalen om oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, kan de også affattes på et af de officielle sprog i EFTA-staterne eller arbejdssproget i EFTA-Tilsynsmyndigheden. Hvis det sprog, der er valgt til anmeldelserne, ikke er et af Fællesskabets officielle sprog, skal alle dokumenter samtidig vedlægges en oversættelse til et af Fællesskabets officielle sprog. Det sprog, der er valgt til oversættelsen, er

afgørende for, hvilket sprog Kommissionen henvender sig til anmelderne på«.

3) Det i artikel 2, stk. 1, omhandlede bilag affattes som angivet i tillæg 5 til denne forordning.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på datoen for ikrafttrædelsen af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. december 1993.

På Kommissionens vegne
Karel VAN MIERT
Medlem af Kommissionen

Tillæg 1

SKEMA A/B

Forordning nr. 17

SKEMA A/B

Dette skema skal ledsages af et bilag indeholdende de oplysninger, hvorom der anmodes i vedlagte »Vejledning«.

Skemaet og bilaget indgives i 15 eksemplarer (to til Kommissionen, et til hver medlemsstat og et til EFTA-Tilsynsmyndigheden). Alle relevante aftaler indgives i tre eksemplarer, og anden dokumentation indgives i et eksemplar.

Husk venligst at udfylde vedlagte blanket til brug for kvittering for modtagelsen.

Er der ikke afsat tilstrækkelig plads, bedes De anvende ekstra ark med nøje angivelse af, hvilke punkter i skemaet oplysningerne vedrører.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

A.1. Begæring om negativattest i henhold til artikel 2 i Rådets forordning nr. 17 om anvendelse af bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, eller artikel 86 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab samt artikel 53, stk. 1, eller artikel 54 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde [1].

B.1. Anmeldelse af en aftale, vedtagelse eller samordnet praksis i henhold til artikel 4 (eller 5) i Rådets forordning nr. 17 med henblik på at opnå fritagelse i henhold til artikel 85, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, herunder anmeldelser, i hvilke der henvises til en indsigelsesprocedure, samt artikel 53, stk. 3, i EØS-aftalen.

Oplysninger vedrørende deltagerne

1. *Oplysninger vedrørende ansøger respektive anmelder*

Fulde navn, adresse, telefon-, telex- og telefaxnummer samt kortfattet beskrivelse [2], af den (de) virksomhed(er) eller sammenslutning(er) af virksomheder, der indgiver begæringen respektive anmeldelsen.

For interessentskaber, enkeltmandsfirmaer og andre firmaer uden selvstændig retsevne, som ikke bærer indehavernes (indehaverens) navn, angives desuden navn, fornavn og adresse på indehaverne (indehaveren) eller interessenterne.

Indgives begæringen respektive anmeldelsen på vegne af en anden person (eller indgives den af mere end en person), oplyses repræsentantens (eller den fælles repræsentants) navn, adresse og stilling, og der vedlægges dokumentation for dennes fuldmagt. Indgives begæringen respektive anmeldelsen af eller på vegne af mere end en person, bør disse udpege en fælles repræsentant (jf. Kommissionens forordning nr. 27, artikel 1, stk. 2 og 3).

2. *Oplysninger om eventuelle andre deltagere*

Fulde navn og adresse på samt kort beskrivelse af andre deltagere i aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis (i det følgende benævnt »aftalen«).

Angiv, hvilke skridt der er taget for at underrette disse andre deltagere om denne begæring respektive anmeldelse.

(Dette er ikke nødvendigt, når der er tale om standardaftaler, som anmelderen har indgået eller agter at indgå med en række forskellige parter (f.eks. forhandleraftaler)).

[1] I det følgende benævnt »EØS-aftalen«.
[2] F.eks. bilfabrikant, rådgivende edb-firma, konglomerat osv.

Begæringens respektive anmeldelsens formål

(Besvar venligst hvert spørgsmål (se vejledningen) med »ja« eller »nej«)

Indgiver De alene begæring om negativattest (se i vejledningen — punkt V, slutningen af første afsnit — hvad en sådan begæring indebærer).

Indgiver De samtidig begæring om negativattest og anmeldelse af aftalen med henblik på at opnå fritagelse, såfremt Kommissionen ikke meddeler negativattest?

Anmelder De kun aftalen med det formål at opnå fritagelse?

Mener De, at denne anmeldelse er omfattet af en indsigelsesprocedure? (Se vejledningen — punkt IV, V, VII og VIII samt bilag 2). I bekræftende fald bedes De anføre den pågældende forordning og artikel.

Vil De være tilfreds med en administrativ skrivelse (»comfort letter« — se slutningen af punkt VIII i vejledningen)?

Undertegnede erklærer på tro og love, at de ovenfor og på vedlagte ... sider givne oplysninger er i overensstemmelse med sandheden, at alle skøn er angivet som værende skøn og er foretaget efter bedste evne på grundlag af de faktiske omstændigheder, og at alle udtalelser er afgivet i god tro. Undertegnede er bekendt med indholdet af artikel 15, stk. 1, litra a), i forordning nr. 17 (se vedlagte vejledning).

Sted og dato .....

Underskrift

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

KVITTERING FOR MODTAGELSE

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt øverste halvdel i et eksemplar)

Deres begæring om negativattest af: .....

Deres anmeldelse af: .....

Vedrørende: .....

Deres reference: .....

Deltagere:

1. .....

2. ..... m.fl.

(Det er unødvendigt at opgive flere deltagende virksomheder)

(Udfyldes af Kommissionen)

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/.....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser

Foreløbig adresse:
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Telefon:
Direkte linje: 29.....
Central: 299 11 11

Fax: 29.....

(SKEMA A/B)

(skema indlagt)

VEJLEDNING

Indholdsfortegnelse

I. Formålet med EU's og EØS's konkurrenceregler

II. Kommissionens og EFTA-Tilsynsmyndighedens beføjelser til at anvende EØS's konkurrenceregler

III. Negativattest

IV. Fritagelse

V. Formålet med skemaet

VI. Skemaets art

VII. Behovet for fuldstændige og nøjagtige oplysninger

VIII. Den efterfølgende procedure

IX. Fortrolighed

X. Supplerende oplysninger, der skal gives i bilaget under de relevante overskrifter

XI. Sprog

Bilag 1: Ordlyden af EF-traktatens artikel 85 og 86 og EØS-aftalens artikel 53, 54 og 56 samt artikel 2, 3 og 4 i protokol 22 til aftalen samt artikel 1 og 2 i tilpasningsprotokollen til EØS-aftalen

Bilag 2: Liste over relevante forordninger og meddelelser

Bilag 3: Liste over medlemsstater og EFTA-stater, adresse på Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden, liste over Kommissionens presse- og informationskontorer i EF og i EFTA-staterne samt adresser på de kompetente myndigheder i EFTA-staterne

Tilføjelser eller ændringer til oplysningerne i disse bilag vil fra tid til anden blive offentliggjort af Kommissionen.

Bemærk: Virksomheder, der er i tvivl om, hvorledes de skal indgive en anmeldelse, eller som ønsker yderligere oplysninger, kan henvende sig til Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV) eller EFTA-Tilsynsmyndighedens konkurrencedirektorat i Bruxelles. Kommissionens informationskontorer (kontorerne i EU og i EFTA-staterne er anført i bilag 3) kan ligeledes indhente oplysninger eller opgive navnet på en tjenestemand i Bruxelles, som taler det/de officielle sprog i en af medlemsstaterne af EU henholdsvis EFTA-staterne, de måtte foretrække [1].

I. FORMÅLET MED EU's OG EØS's KONKURRENCEREGLER

1. Formålet med EU's (Den Europæiske Union) konkurrenceregler

Formålet med disse regler er at forhindre, at konkurrencen på fællesmarkedet fordrejes gennem monopoler og karteller eller misbrug af dominerende stilling. De gælder for enhver virksomhed — uanset hvor den er etableret — der direkte eller indirekte udøver virksomhed på det fælles marked.

[1] For så vidt angår denne vejledning skal der ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Se den relevante tekst til protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i bilag 2 til denne vejledning samt listen i bilag 3.

Artikel 85, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (ordlyden af artikel 85 og 86 er gengivet i bilag 1 til denne vejledning) forbyder konkurrencebegrænsende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater. I artikel 85, stk. 2, fastslås det, at aftaler og vedtagelser, der indeholder sådanne restriktioner, ikke har retsvirkning (De Europæiske Fællesskabers Domstol har dog fastslået, at det, såfremt restriktive aftalebestemmelser kan udskilles af aftalen, kun er disse bestemmelser, der er ugyldige). Artikel 85, stk. 3, giver imidlertid mulighed for at fritage karteller, der anses at have positive virkninger, fra dette forbud, hvis artiklens betingelser er opfyldt. Artikel 86 forbyder misbrug af en dominerende stilling, som kan påvirke samhandelen mellem medlemsstater. De første bestemmelser om anvendelse af disse artikler, dvs. bestemmelserne om negativattest og fritagelse i henhold til artikel 85, stk. 3, er fastsat i forordning nr. 17 (denne og alle de øvrige forordninger og meddelelser, der er nævnt i denne vejledning, eller som er relevante for indgivelse af anmeldelser og begæringer på skema A/B, er anført i bilag 2).

2. Formålet med EØS's konkurrenceregler

Konkurrenceregler i EØS-aftalen, indgået mellem EU, medlemsstaterne og EFTA-staterne [1], er baseret på samme principper som EU's konkurrenceregler og har samme formål, dvs. forhindre, at konkurrencen på EØS-området fordrejes gennem monopoler og karteller eller misbrug af en dominerende stilling. De gælder for enhver virksomhed — uanset hvor den er etableret — der direkte eller indirekte udøver virksomhed på EØS's område.

Artikel 53, stk. 1, i EØS-aftalen (ordlyden af artikel 53, 54 og 56 i EØS-aftalen er gengivet i bilag 1 til denne vejledning) forbyder konkurrencebegrænsende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem EU og en eller flere EFTA-stater (eller mellem EFTA-stater). I artikel 53, stk. 2, fastslås det, at aftaler eller vedtagelser, der indeholder sådanne restriktioner, ikke har retsvirkning (De Europæiske Fællesskabers Domstol har dog fastslået, at det, såfremt restriktive aftalebestemmelser kan udskilles af aftalen, kun er disse bestemmelser, der er ugyldige). Artikel 53, stk. 3, giver imidlertid mulighed for at fritage karteller, der anses at have positive virkninger, hvis dens betingelser er opfyldt. Artikel 54 forbyder misbrug af en dominerende stilling, som kan påvirke samhandelen mellem EU og en eller flere EFTA-stater (eller mellem EFTA-stater). Bestemmelserne om anvendelse af disse artikler, som omfatter »negativattest« og fritagelse efter artikel 53, stk. 3, er fastsat i forordning nr. 17, som til brug i forbindelse med EØS-spørgsmål er suppleret med EØS-aftalens protokol 21, 22 og 23.

II. KOMMISSIONENS OG EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BEFØJELSER TIL AT ANVENDE EØS's KONKURRENCEREGLER

Kommissionens og EFTA-Tilsynsmyndighedens beføjelser til at anvende EØS's konkurrenceregler følger af artikel 56 i EØS-aftalen. Anmeldelser og ansøgninger vedrørende konkurrencebegrænsende aftaler, vedtagelser eller samordnet praksis, der kan påvirke samhandelen mellem medlemsstater, skal sendes til Kommissionen, medmindre virkningen på samhandelen mellem medlemsstater eller konkurrence inden for EU ikke er mærkbar, jf. Kommissionens meddelelse fra 1986 om aftaler af ringe betydning [2]. Endvidere skal enhver konkurrencebegrænsende aftale, vedtagelse eller samordnet praksis, der påvirker samhandelen mellem en medlemsstat og en eller flere EFTA-stater, anmeldes til Kommissionen, når de pågældende virksomheder har mere end 67 % af deres samlede omsætning i hele EØS inden for EU [3]. Hvis virkningen af en sådan aftale, vedtagelse eller samordnet praksis for samhandelen mellem medlemsstater eller for konkurrencen inden for EU ikke er mærkbar, skal anmeldelsen imidlertid sendes til EFTA-Tilsynsmyndigheden. Enhver anden aftale, vedtagelse og samordnet praksis, som falder ind under EØS-aftalens artikel 53, skal anmeldes til EFTA-Tilsynsmyndigheden (adresse: se bilag 3).

Ansøgninger om netagivattest med hensyn til EØS-aftalens artikel 54 skal indgives til Kommissionen, hvis den dominerende stilling kun består i EU, eller til EFTA-Tilsynsmyndigheden, hvis den dominerende stilling kun består på EFTA-staternes område eller en betydelig del heraf. Kun i tilfælde, hvor den dominerende stilling består inden for begge områder, finder ovennævnte regler anvendelse med hensyn til artikel 53.

---

[1] Se listen over EF-medlemsstater og EFTA-stater i bilag 3.

[2] EFT nr. C 231 af 12. 9. 1986, s. 2.

[3] »Omsætning« i denne sammenhæng er defineret i artikel 2, 3 og 4 i protokol 22 til EØS-aftalen, som er gengivet i bilag 1.

Kommissionen anvender traktatens konkurrenceregler som vurderingsgrundlag. Hvis tilfældet hører under EØS-aftalen og tilskrives Kommissionen i medfør af artikel 56 i samme aftale, anvender Kommissionen samtidig EØS-reglerne.

III. NEGATIVATTEST

Formålet med denne procedure er at give virksomheder mulighed for at konstatere, om Kommissionen finder, at deres aftale eller adfærd er forbudt i henhold til traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54. (Bestemmelsen herom findes i artikel 2 i forordning nr. 17). Dette sker i form af beslutning, hvori Kommissionen fastslår, at der ikke efter de forhold, Kommissionen har kendskab til, findes anledning til i medfør af traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54 at skride ind mod den pågældende aftale eller adfærd.

Enhver af parterne kan indgive begæring om negativattest, endog uden de øvrige deltageres samtykke (men ikke uden deres vidende). Det vil imidlertid være ret formålsløst at indgive en sådan begæring, når aftalen eller adfærden helt klart ikke falder ind under traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller eventuelt EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54. (I denne forbindelse henledes opmærksomheden på sidste afsnit i punkt V samt bilag 2). Kommissionen har heller ikke pligt til at meddele negativattest; i artikel 2 i forordning nr. 17 hedder det, at »... Kommissionen kan ...«. Kommissionen meddeler normalt ikke negativattest i sager, der efter dens opfattelse helt klart ikke er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, og hvor der derfor ikke kan være nogen rimelig tvivl, som må afklares af Kommissionen.

IV. FRITAGELSE

Baggrunden for, at der kan opnås fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, er at gøre det muligt for virksomheder at indgå aftaler, der faktisk indebærer økonomiske fordele, men som — uden en frigatelse — ville være forbudt i henhold til traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1. (Reglerne herom er indeholdt i artikel 4, 6 og 8 i forordning nr. 17 og, for nye medlemsstaters vedkommende, i artikel 5, 7 og 25; med hensyn til bestående aftaler, som falder ind under EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, i medfør af dens ikrafttræden, er reglerne herom indeholdt i artikel 5 til 13 i protokol 21 til EØS-aftalen). Dette sker i form af beslutning, hvori Kommissionen erklærer traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, uanvendelig på de i beslutningen angivne aftaler. I forordningens artikel 8 er det fastsat, at Kommissionen skal angive, inden for hvilket tidsrum denne beslutning gælder, at Kommissionen kan knytte betingelser og påbud hertil, og at Kommissionen under visse omstændigheder kan tilbagekalde eller ændre sin beslutning eller forbyde deltagerne bestemte handlinger, herunder bl.a. hvis beslutningen blev truffet på grundlag af urigtige oplysninger eller i tilfælde af væsentlige ændringer i de faktiske forhold.

Enhver deltager kan anmelde en aftale, endog uden de øvrige deltageres samtykke (men ikke uden deres vidende).

Kommissionen har udstedt en række forordninger om fritagelse for kategorier af aftaler. Disse gruppefritagelser gælder også med hensyn til EØS som indeholdt i bilag XIV til EØS-aftalen. I henhold til nogle af disse forordninger (se listen i bilag 2) er visse aftaler kun omfattet af en sådan gruppefritagelse, hvis de er anmeldt til Kommissionen i henhold til artikel 4 (eller 5) i forordning nr. 17 med henblik på at opnå fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, og hvis der i anmeldelsen er henvist til en indsigelsesprocedure.

En beslutning om fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, kan have tilbagevirkende gyldighed, men med visse undtagelser kun fra det tidspunkt, hvor anmeldelsen fandt sted (artikel 6 i forordning nr. 17; se ligeledes artikel 6 i protokol 21 til EØS-aftalen). Finder Kommissionen, at en anmeldt aftale faktisk er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, og at der ikke kan indrømmes fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, og derfor træffer beslutning om at forbyde den, er partnere ikke desto mindre fra det tidspunkt, hvor anmeldelsen blev indgivet, sikret mod at få pålagt bøder for overtrædelser, som måtte være beskrevet i anmeldelsen (forordningens artikel 3 og artikel 15, stk. 5 og 6).

V. FORMÅLET MED SKEMAET

Formålet med skema A/B er at give virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder, uanset hvor de er beliggende, mulighed for at indgive begæring til Kommissionen om negativattest for aftaler eller adfærd, eller at anmelde sådanne aftaler og ansøge om fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, fra forbuddet i dens artikel 85, stk. 1, og/eller i henhold til EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, fra forholdet i dens artikel 53, stk. 1. Skemaet gør det muligt for virksomheder, der indgiver begæring om negativattest, samtidig at indgive anmeldelse med det formål at opnå fritagelse. Det skal bemærkes, at det kun er en anmeldelse med henblik på at opnå fritagelse, der sikrer parterne mod at få pålagt bøde (artikel 15, stk. 5).

For at være gyldige skal begæringer om negativattest efter traktatens artikel 85 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, anmeldelser med det formål at opnå fritagelse og anmeldelser, i hvilke der henvises til en indsigelsesprocedure, indgives på skema A/B (jf. artikel 4 i Kommissionens forordning nr. 27). (Virksomheder, der indgiver begæring om negativattest til adfærd forbundet med en mulig dominerende stilling — traktatens artikel 86 og/eller EØS-aftalens artikel 54 — behøver ikke at benytte skema A/B (jf. artikel 4, stk. 4, i forordning nr. 27), men det anbefales stærkt, at de giver alle de oplysninger, der anmodes om i punkt X, for derved at sikre, at de i begæringen indeholdte oplysninger er fuldstændige). Begæringer eller anmeldelser indgivet på skema A/B udstedt af EFTA har samme gyldighed. Falder den pågældende aftale eller adfærd udelukkende ind under traktatens artikel 85 eller 86, dvs. den har ingen relevans for EØS overhovedet, tilrådes det imidlertid at anvende nærværende skema, som er udformet af Kommissionen.

Inden De udfylder skemaet, bør De have opmærksomheden henledt på de forordninger om gruppefritagelse og meddelelser, der er nævnt i bilag 2. Disse er offentliggjort for at give virksomheder mulighed for i mange tilfælde selv at bedømme, om deres aftaler kan give anledninger til tvivl. Herved undgås det besvær og de udgifter, der — både for dem selv og for Kommissionen — er forbundet med at indgive og behandle begæringer eller anmeldelser i tilfælde, hvor der helt klart ikke hersker nogen tvivl.

VI. SKEMAETS ART

Skemaet består af et enkelt ark, hvor der anmodes om oplysninger om ansøgere, anmeldere og alle andre parter. Disse oplysninger skal suppleres med yderligere oplysninger, der gives med angivelse af nedennævnte overskrifter og referencer (se punkt X). Dette papir skal helst være af A4-format (21 cm × 29,7 cm — samme størrelse som skemaet), og må ikke være større. Efterlad en margen på mindst 25 mm eller 1 tomme på papirets venstreside, og — hvis De anvender begge sider — på bagsidens højreside.

VII. BEHOVET FOR FULDSTÆNDIGE OG NØJAGTIGE OPLYSNINGER

Det er vigtigt, at ansøgeren giver alle relevante oplysninger. Kommissionen har ganske vist ret til at anmode ansøgeren eller tredjemand om yderligere oplysninger, og den har pligt til at offentliggøre ansøgningens indhold i hovedtræk, før der meddeles negativattest eller indrømmes fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, men den vil normalt træffe afgørelse på grundlag af de oplysninger, ansøgeren har givet. En beslutning, der er vedtaget på grundlag af ufuldstændige oplysninger, kan for negativattesters vedkommende være virkningsløs og for fritagelsers vedkommende blive tilbagekaldt. Af samme grund er det vigtigt, at Kommissionen underrettes om alle væsentlige ændringer, der foretages i aftalen, efter at begæringen eller anmeldelsen er indgivet.

Det er især vigtigt, at der gives fuldstændige oplysninger, hvis De anmoder om gruppefritagelse under henvisning til en indsigelsesprocedure. En sådan fritagelse er betinget af, at de oplysninger, der fremsendes, er fuldstændige og korrekte. Hvis Kommissionen ikke rejser indsigelse mod fritagelsen i henhold til denne procedure på grundlag af de oplysninger, der er anført i en anmeldelse, og hvis der senere fremkommer supplerende eller afvigende oplysninger, som kunne eller burde have været medtaget i anmeldelsen, bortfalder fritagelsen med tilbagevirkende gyldighed. Det vil ligeledes være formålsløst at anmode om fritagelse under henvisning til en indsigelsesprocedure, hvis de fremsendte oplysninger helt klart er ufuldstændige; Kommissionen skal i så fald enten afvise anmeldelsen eller rejse indsigelse mod fritagelsen, således at der kan fremsendes supplerende oplysninger.

De bør desuden være klar over indholdet i artikel 15, stk. 1, litra a), i forordning nr. 17, hvori det hedder:

»Ved beslutning kan Kommissionen pålægge virksomheder og sammenslutninger af virksomheder bøder på 100—5 000 regningsenheder [1], såfremt de forsætligt eller uagtsomt fremsætter urigtige eller

[1] Værdien af ecu, der har erstattet regningsenheden, offentliggøres hver dag i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven.

forvanskede oplysninger i en begæring i henhold til artikel 2 eller en anmeldelse i henhold til artikel 4 og 5«.

Nøgleordene her er urigtige eller forvanskede oplysninger. Det beror dog ofte på et skøn, hvor mange oplysninger der er relevante; for at gøre det lettere at indgive anmeldelse accepterer Kommissionen, at der foretages skøn, hvis det ikke umiddelbart er muligt at give præcise oplysninger, og Kommissionen anmoder om såvel vurderinger som faktiske oplysninger.

Opmærksomheden henledes derfor på, at Kommissionen kun vil gøre brug af sin beføjelse til at pålægge bøde, når ansøgere respektive anmeldere forsætligt eller uagtsomt har givet urigtige oplysninger eller groft unøjagtige skøn eller udeladt lettilgængelige oplysninger eller skøn, eller bevidst har fremsat urigtige vurderinger for at opnå negativattest eller fritagelse.

VIII. DEN EFTERFØLGENDE PROCEDURE

Begæringen respektive anmeldelsen registreres i Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV). Den anses som indgivet på den dato, hvor Kommissionen modtager den (eller hvor den er afsendt, hvis den sendes anbefalet). Begæringer eller anmeldelser, der helt klart er ufuldstændige, eller som ikke er angivet på det obligatoriske skema, kan betragtes som ugyldige.

Kommissionen kan indhente yderligere oplysninger fra ansøgeren eller fra tredjemand (artikel 11 og 14 i forordning nr. 17), ligesom den kan fremsætte forslag om ændringer i aftalen, for at den kan godkendes.

Hvor der i en anmeldelse er henvist til en indsigelsesprocedure, kan Kommissionen rejse indsigelse, enten fordi den ikke er enig i, at aftalen er omfattet af en gruppefritagelse, eller for at gøre det muligt at indhente yderligere oplysninger. Hvis Kommissionen rejser indsigelse, behandles den pågældende anmeldelse som en begæring om individuel fritagelse, medmindre Kommissionen senere trækker indsigelsen tilbage.

Såfremt Kommissionen efter at have gennemgået en begæring eller anmeldelse agter at imødekomme den, har den (jf. artikel 19, stk. 3, i forordning nr. 17) pligt til at offentliggøre begæringens eller anmeldelsens indhold i hovedtræk tillige med en opfordring til enhver interesseret tredjemand om at fremkomme med bemærkninger hertil. Derefter skal Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål, der består af embedsmænd, og hvori også deltager repræsentanter for EFTA-Tilsynsmyndigheden og EFTA-staterne, såfremt tilfældet henhører under EØS-aftalen, have forelagt et foreløbigt beslutningsudkast til drøftelse (artikel 10 i forordning nr. 17) — de vil i forvejen have modtaget en kopi af begæringen eller anmeldelsen. Først da kan Kommissionen — hvis der ikke er sket noget, der har kunnet ændre dens holdning — vedtage en beslutning.

Undertiden henlægges en sag uden nogen formel beslutning, f.eks. fordi det konstateres, at aftalen allerede er omfattet af en gruppefritagelse, eller fordi ansøgerne er tilfredse med en administrativ skrivelse (undertiden kaldet »comfort letter«) fra Kommissionens tjenestegrene om, at Kommissionen, i det mindste under de omstændigheder, den har kendskab til på det pågældende tidspunkt, ikke finder det nødvendigt at gribe ind. Selv om der ikke er tale om en beslutning, angiver en sådan skrivelse dog, hvorledes Kommissionens tjenestegrene vurderer den pågældende sag på grundlag af de foreliggende oplysninger, og Kommissionen kan eventuelt senere — f.eks. hvis det hævdes, at aftalen ikke har retsvirkning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 2, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 2 — vedtage en formel beslutning.

IX. FORTROLIGHED

I henhold til traktatens artikel 214 samt artikel 20 og 21 i forordning nr. 17 og artikel 9 i protokol 23 til EØS-aftalen, artikel 122 i EØS-aftalen samt artikel 20 og 21 i kapitel II i protokol 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol, må Kommissionen, medlemsstaterne, EFTA-Tilsynsmyndigheden og EFTA-staterne ikke videregive oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er undergivet tavshedspligt. På den anden side skal Kommissionen, jf. forordningens artikel 19, hvis den beslutter at imødekomme Deres begæring eller anmeldelse, offentliggøre den i hovedtræk, før den træffer beslutning herom. I denne meddelelse skal der af Kommissionen »... tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i beskyttelse af forretningshemmeligheder« (artikel 19, stk. 3). Derfor bedes De — hvis De mener, at det ville skade Deres interesser, hvis nogle af de oplysninger, De anmodes om at give, offentliggøres eller videregives på anden vis — give alle disse oplysninger i et særskilt bilag, hvor der på hvert ark tydeligt er anført »forretningshemmeligheder«. I hovedbilaget anføres under hver af de pågældende overskrifter: »se særskilt bilag« eller »se også særskilt bilag«. I det særskilte bilag gentages de

pågældende overskrifter og referencer, og De giver de oplysninger, De ikke ønsker offentliggjort, samt en begrundelse herfor. Husk, at Kommissionen måske skal offentliggøre hovedtrækkene i Deres begæring eller anmeldelse.

Før offentliggørelsen af en meddelelse efter artikel 19, stk. 3, forelægger Kommissionen udkastet hertil for de pågældende virksomheder.

X. SUPPLERENDE OPLYSNINGER, DER SKAL GIVES I BILAGET UNDER DE RELEVANTE OVERSKRIFTER

De supplerende oplysninger skal gives under følgende overskrifter og med reference til følgende punkter. Oplysningerne bør så vidt muligt være nøjagtige. Er dette ikke umiddelbart muligt, bedes De foretage et skøn efter bedste evne og angive, at der er tale om et skøn. Hvis De ikke mener, at en ønsket oplysning er tilgængelig eller relevant, bedes De forklare hvorfor. Dette kan bl.a. være tilfældet, hvis en part anmelder en aftale alene uden de øvrige parters medvirken. Husk, at Kommissionens tjenestemænd er rede til at drøfte, hvilke oplysninger der er relevante (se begyndelsen af denne vejledning under »*Bemærk*«). Hvis De fremsætter anmodning herom, vil et eksempel, der eventuelt kan hjælpe Dem, blive fremsendt.

1. Kort beskrivelse

Giv en kort beskrivelse af den pågældende aftale eller adfærd (art, formål, dato(er) og varighed) — nærmere oplysninger gives under de følgende punkter.

2. Marked

Angiv arten af de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af den pågældende aftale eller adfærd (herunder position i det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem). Giv en kort beskrivelse af strukturen på markedet (eller markederne) for disse varer eller tjenesteydelser — f.eks. hvem der sælger og hvem der køber på dette marked, dets geografiske udstrækning, omsætningen på markedet, hvor hård konkurrencen er, om det er let for nye leverandører at komme ind på markedet, om der findes substitutionsprodukter. Hvis De anmelder en standardaftale (f.eks. en forhandleraftale), bedes De angive, hvor mange De regner med at indgå. Har De kenskab til markedsundersøgelser, bedes De referere til dem.

3. Nærmere oplysninger om deltagerne

3.1. Angiv, om en eller flere parter tilhører en gruppe af virksomheder. Et gruppeforhold antages at eksistere, når en virksomhed

— ejer mere end halvdelen af en anden virksomheds kapital eller aktiver

— er i besiddelse af over halvdelen af stemmerettighederne i en anden virksomhed

— har beføjelse til at udpege over halvdelen af medlemmerne i en anden virksomheds bestyrelse, direktion eller andre organer, der repræsenterer den pågældende virksomhed i retlig henseende, eller

— har ret til at lede en anden virksomhed.

I bekræftende fald bedes De:

— oplyse navn og adresse på moderselskabet for gruppen

— give en kortfattet beskrivelse af gruppens virksomhed [1] (og så vidt muligt vedlægge et eksemplar af de seneste koncernregnskaber)

— angive navn og adresse på ethvert andet selskab i gruppen, der udøver virksomhed på et marked, som berøres af aftalen, eller på et beslægtet marked, dvs. enhver anden virksomhed, som direkte eller indirekte konkurrerer med deltagerne (»relevant associeret selskab«).

3.2. Angiv den seneste kendte samlede omsætning — og samlede omsætning i EØS — for hver af parterne samt, i givet fald, for de grupper, de tilhører (det vil være nyttigt, hvis De også vedlægger et eksemplar af de seneste regnskaber). Tal og procentsatser for den samlede omsætning i hele EØS opnået inden for EU og inden for EFTA-staternes område.

[1] F.eks. bilfabrikant, rådgivende edb-firma, konglomerat osv.

3.3. Angiv hver af parternes afsætning eller omsætning af de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af aftalen, i Fællesskabet, på EFTA-staternes område, på EØS-området og i hele verden. Hvis omsætningen i Fællesskabet eller på EFTA-staternes område eller på EØS-området er væsentlig (markedsandel på over 5 %), bedes De også angive omsætningen for hver medlemsstat og for hver EFTA-stat [1] og for de foregående regnskabsår (med henblik på at påvise en mulig udvikling af betydning) samt hver deltagers forventede afsætning i fremtiden. Giv samme oplysninger for ethvert relevant associeret selskab. (Navnlig her vil der ofte kun kunne blive tale om et skøn).

Oplysninger om beregningen af omsætning i bank- og forsikringssektoren findes i artikel 3 i protokol 22 til EØS-aftalen.

3.4. Angiv for hvert omsætnings- eller afsætningstal, der er anført under punkt 3.3, hvor stor en del, det udgør af det (de) under punkt 2 nævnte marked(er) inden for EU, EFTA-staternes område og EØS-området som helhed.

3.5. Hvis De — uden at der dog er tale om fuld kontrol — har betydelige interesser — (over 25 %, men mindre end 50 %) i et andet selskab, der opererer på et marked, som berøres af aftalen, eller hvis et andet selskab har betydelige interesser i Deres virksomhed, anføres navn og adresse på dette selskab, og der gives en kort beskrivelse heraf.

4. **Nærmere oplysninger om aftalen**

4.1. Foreligger aftalen i skriftlig form, gives en kort beskrivelse af dens formål, og der vedlægges tre kopier af teksten (dog kan de tekniske beskrivelser, der ofte er indeholdt i knowhow-aftaler, udelades — i så fald bør det angives, hvilke dele der er udeladt).

Foreligger aftalen ikke eller kun delvis i skriftlig form, gives en fuldstændig beskrivelse af dens indhold.

4.2. Angiv, hvorledes aftalen begrænser deltagernes frihed med hensyn til at træffe uafhængige beslutninger om f.eks.:

— købs- eller salgspriser, rabatter eller andre forretningsbetingelser

— de mængder varer, der skal produceres eller afsættes, eller de tjenesteydelser, der skal tilbydes

— teknisk udvikling eller investeringer

— valg af markeder eller forsyningskilder

— køb hos eller salg til trejdemand

— anvendelse af lige vilkår for levering af tilsvarende varer eller tjenesteydelser

— særskilt eller samlet tilbud af forskellige varer eller tjenesteydelser.

(Hvis De henviser til en indsigelsesprocedure, bedes De i denne liste specielt angive de begrænsninger, der går videre end dem, der automatisk er fritaget ved den relevante forordning).

4.3. Angiv, mellem hvilke medlemsstater og/eller EFTA-stater [1] samhandelen kan blive påvirket af aftalen, og om handelen mellem Fællesskabet eller EØS-området og et eller flere tredjelande vil blive påvirket.

5. **Begrundelse for begæring om negativattest**

Såfremt De indgiver begæring om negativattest, oplyses med reference til følgende punkter:

5.1. hvorfor De ansøger herom — angiv de bestemmelser i eller virkninger af aftaler eller adfærden, som efter Deres opfattelse kan give anledning til tvivl om, hvorvidt de er forenelige med EU's og/eller EØS's konkurrenceregler. Formålet med disse oplysninger er at give Kommissionen det bedst mulige billede af, hvad det er for punkter i aftalen eller aspekter ved adfærden, De nærer tvivl om og ønsker at få afklaret af Kommissionen.

[1] Se listen i bilag 3.

Under følgende to punkter gives en redegørelse for de relevante faktiske omstændigheder og en begrundelse for, hvorfor De mener, at traktatens artikel 85, stk. 1, eller artikel 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller artikel 54 ikke finder anvendelse:

5.2. hvorfor aftalen eller adfærden ikke har til formål eller til følge mærkbart at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet eller EFTA-staternes område, eller hvorfor Deres virksomhed ikke indtager eller i sin adfærd ikke misbruger en dominerende stilling, og/eller

5.3. hvorfor aftalen eller adfærden ikke har til formål eller til følge mærkbart at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for EØS-området, eller hvorfor Deres virksomhed ikke indtager eller i sin adfærd ikke misbruger en dominerende stilling, og/eller

5.4. hvorfor aftalen eller adfærden ikke vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstater eller mellem EU og en eller flere EFTA-stater eller mellem EFTA-stater mærkbart.

6. **Begrundelse for fritagelse**

Hvis De anmelder aftalen, også selv om dette kun er en sikkerhedsforanstaltning, med det formål at opnå fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, bedes De redegøre for:

6.1. hvorledes aftalen bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varer og/eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling

6.2. hvorledes forbrugerne sikres en rimelig andel af fordelen ved disse forbedringer eller denne udvikling

6.3. hvorfor alle konkurrencebegrænsende bestemmelser i aftalen er nødvendige for at virkeliggøre målene under punkt 6.1 (hvis De henviser til en indsigelsesprocedure, er det vigtigt, at De angiver og begrunder de begrænsninger, der går videre end dem, der automatisk er fritaget ved den relevante forordning), og

6.4. hvorfor aftalen ikke udelukker konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende varer eller tjenesteydelser.

7. **Andre oplysninger**

7.1. Har De kendskab til, at Kommissionen og/eller EFTA-Tilsynsmyndigheden eller en national EU- eller EFTA-myndighed eller domstol tidligere har behandlet denne eller nogen anden tilsvarende aftale, nævnes dette, ligesom det anføres, hvis aftalen er blevet drøftet uformelt med Kommissionen og/eller EFTA-Tilsynsmyndigheden.

7.2. Giv alle andre oplysninger, som efter Deres opfattelse kan være til nytte for Kommissionen, når den skal vurdere, hvorvidt aftalen indeholder nogen konkurrencebegrænsninger eller fordele, der kan berettige en godkendelse heraf.

7.3. Angiv, om De agter at fremlægge ydeligere dokumentation eller argumenter, som endnu ikke foreligger, og i så fald på hvilke punkter.

7.4. Angiv, hvor hurtigt De ønsker Deres begæring eller anmeldelse behandlet, samt en begrundelse herfor.

XI. SPROG

De har ret til at anmelde Deres aftale på et af EU's eller EFTA-staternes officielle sprog. For at fremskynde sagsbehandlingen opfordres De imidlertid til i forbindelse med en anmeldelse til EFTA-Tilsynsmyndigheden så vidt muligt at anvende et af EFTA-staternes officielle sprog eller EFTA-Tilsynsmyndighedens arbejdssprog, som er engelsk, eller i forbindelse med en anmeldelse til Kommissionen et af EU's officielle sprog eller EFTA-Tilsynsmyndighedens arbejdssprog.

BILAG 1

ORDLYDEN AF EF-TRAKTATENS ARTIKEL 85 OG 86, EØS-AFTALENS ARTIKEL 53, 54 OG 56, ARTIKEL 2, 3 OG 4 I PROTOKOL 22 TIL EØS-AFTALEN, SAMT ARTIKEL 1 OG 2 I PROTOKOLLEN OM TILPASNING AF AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EF-TRAKTATENS ARTIKEL 85

1. Alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet, er uforenelige med fællesmarkedet og er forbudt, navnlig sådanne, som består i:

a) direkte eller indirekte fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser

b) begrænsning af eller kontrol med produktion, afsætning, teknisk udvikling eller investeringer

c) opdeling af markeder eller forsyningskilder

d) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

e) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

2. De aftaler eller vedtagelser, som er forbudt i medfør af denne artikel, har ingen retsvirkning.

3 Bestemmelserne i stk. 1 kan dog erklæres uanvendelige på:

— enhver aftale eller kategori af aftaler mellem virksomheder

— enhver vedtagelse eller kategori af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og

— enhver samordnet praksis eller kategori deraf

som bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel af fordelen herved, og uden at der:

a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at nå disse mål

b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende varer.

EF-TRAKTATENS ARTIKEL 86

En eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf er uforenelig med fællesmarkedet og forbudt i den udstrækning, samhandelen mellem medlemsstater herved kan påvirkes.

Misbrug kan især bestå i:

a) direkte eller indirekte påtvingelse af urimelige købs- eller salgspriser eller af andre urimelige forretningsbetingelser

b) begrænsning af produktion, afsætning eller teknisk udvikling til skade for forbrugerne

c) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

d) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 53

1. Alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem de kontraherende parter, og som har til

formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for det af denne aftale omfattede område, er uforenelige med denne aftales funktion og er forbudt, navnlig sådanne, som består i:

a) direkte eller indirekte fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser

b) begrænsning af eller kontrol med produktion, afsætning, teknisk udvikling eller investeringer

c) opdeling af markeder eller forsyningskilder

d) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

e) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

2. Aftaler eller vedtagelser, som er forbudt i medfør af denne artikel, har ingen retsvirkning.

3. Bestemmelserne i stk. 1 kan dog erklæres uanvendelige på:

— enhver aftale eller kategori af aftaler mellem virksomheder

— enhver vedtagelse eller kategori af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og

— enhver samordnet praksis eller kategori deraf

som bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel i fordelen herved, og uden at der:

a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at nå disse mål

b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke konkurrence for en væsentlig del af de pågældende varer.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 54

En eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på det af denne aftale omfattede område eller en væsentlig del heraf er uforenelig med denne aftales funktion og forbudt i den udstrækning, samhandelen mellem de kontraherende parter herved kan påvirkes.

Misbrug kan især bestå i:

a) direkte eller indirekte påtvingelse af urimelige købs- eller salgspriser eller af andre urimelige forretningsbetingelser

b) begrænsning af produktion, afsætning eller teknisk udvikling til skade for forbrugerne

c) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

d) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 56

1. Tilsynsmyndighederne træffer beslutning i enkelttilfælde henhørende under artikel 53 i denne aftale i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

a) EFTA-Tilsynsmyndigheden træffer beslutning i enkelttilfælde, hvor kun handelen mellem EFTA-stater påvirkes

b) EFTA-Tilsynsmyndigheden træffer beslutning som fastsat i bestemmelserne i artikel 58, protokol 21 og gennemførelsesbestemmelserne dertil, protokol 23 og bilag XIV i tilfælde, hvor de berørte virksomheders omsætning på EFTA-staternes område udgør 33 % eller derover af deres omsætning på det af denne aftale omfattede område, jf. dog litra c)

c) EF-Kommissionen træffer beslutning i øvrige tilfælde såvel som i tilfælde omtalt i litra b), når handelen mellem EF-medlemsstater påvirkes, under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 58, protokol 21, protokol 23 og bilag XIV.

2. I enkelttilfælde, henhørende under artikel 54 træffes beslutningen af tilsynsmyndigheden på det område, hvor den dominerende stilling er blevet påvist. Reglerne i stk. 1, litra b) og c), finder kun anvendelse, hvis den dominerende stilling består på begge tilsynsmyndigheders områder.

3. I enkelttilfælde henhørende under stk. 1, litra c), hvor virkningerne for handelen mellem EF-medlemsstater eller konkurrencen inden for Fællesskabet ikke er mærkbare, træffer EFTA-Tilsynsmyndigheden beslutning.

4. Udtrykkene »virksomhed« og »omsætning« er med henblik på anvendelsen af denne artikel defineret i protokol 22.

ARTIKEL 2, 3 OG 4 I PROTOKOL 22 TIL EØS-AFTALEN

Artikel 2

»Omsætning« som omhandlet i aftalens artikel 56 omfatter de berørte virksomheders provenu fra salg af varer og præstering af tjenesteydelser i sidste regnskabsår inden for det område, der er omfattet af aftalen, i forbindelse med deres ordinære drift, med fradrag af salgsrabatter samt merværdiafgift og andre direkte omsætningsrelaterede afgifter.

Artikel 3

I stedet for omsætningen anvendes:

a) for kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder: deres statussum ganget med forholdet mellem tilgodehavender hos kreditinstitutter og hos kunder som følge af forretninger med valutaindlændinge inden for aftalens område, og den samlede størrelse af disse tilgodehavender

b) for forsikringsselskaber: værdien af bruttopræmier modtaget fra valutaindlændinge inden for aftalens område, som omfatter samtlige modtagne eller fremtidige beløb i henhold til forsikringsaftaler, der er tegnet af disse selskaber eller for deres regning, herunder udgående genforsikringspræmier, efter fradrag af skatter eller skattelignende afgifter, der opkræves på grundlag af præmiebeløbet eller forsikringssummen.

Artikel 4

1. Uanset den definition af omsætning, der er relevant for anvendelsen af aftalens artikel 56, således som den findes i denne protokols artikel 2, udgøres den relevante omsætning:

a) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende distribution og leveringsordninger mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet fra salg af varer eller præstering af tjenesteydelser, der er omfattet af den pågældende aftale, vedtagelse eller samordnede praksis, samt fra andre varer eller tjenesteydelser, der af brugerne opfattes som værende af samme art i betragtning af deres egenskaber, pris og anvendelsesformål

b) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende ordninger for overførsel af teknologi mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet af salg af varer eller præstering af tjenesteydelser som følge af den teknologi, som er omfattet af den pågældende aftale, vedtagelse eller samordnede praksis, samt provenuet fra salg af de varer eller præstering af de tjenesteydelser, som den pågældende teknologi er beregnet til at forbedre eller erstatte.

2. Hvis omsætningen fra salg af varer eller præstering af tjenesteydelser på det tidspunkt, hvor de i stk. 1, litra a) og b), nævnte ordninger blev bragt i stand, imidlertid ikke kan opgøres, finder den almindelige bestemmelse i artikel 2 anvendelse.

ARTIKEL 1 OG 2 I PROTOKOLLEN OM TILPASNING AF AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Artikel 1

1. EØS-aftalen som tilpasset ved denne protokol træder i kraft på tidspunktet for denne protokols ikrafttræden mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, deres

medlemsstater og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige.

2. Hvad angår Fyrstendømmet Liechtenstein, træder EØS-aftalen som tilpasset ved denne protokol i kraft på et tidspunkt, der fastsættes af EØS-Rådet, forudsat at EØS-Rådet

— har besluttet, at den i EØS-aftalens artikel 121, litra b), fastsatte betingelse, nemlig at EØS-aftalens rette funktion ikke hæmmes, er opfyldt, og

— har truffet de relevante beslutninger, særlig med hensyn til Liechtensteins anvendelse af de foranstaltninger, der allerede er vedtaget af EØS-Rådet og Det Blandede EØS-Udvalg.

3. Liechtenstein skal have lov til at deltage i de i stk. 2 ovenfor nævnte beslutninger, som træffes af EØF-Rådet.

Artikel 2

1. Eftersom Det Schweiziske Edsforbund ikke har ratificeret EØS-aftalen og derfor ikke er kontraherende part i aftalen, udgår henvisningen til »DET SCHWEIZISKE EDSFORBUND« som kontraherende part i EØS-aftalens præambel.

2. Artikel 2, litra b), i EØS-aftalen affattes således:

»»EFTA-staterne«, Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og på de betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Fyrstendømmet Liechtenstein«.

3. EØS-aftalen tilpasses desuden i overensstemmelse med artikel 3 til 20 i denne protokol.

BILAG 2

LISTE OVER RELEVANTE FORORDNINGER OG MEDDELELSER

(pr. 1. januar 1993)

(Hvis De mener, at Deres aftale muligvis ikke behøver at blive anmeldt i henhold til en af disse forordninger eller meddelelser, anbefales det, at De skaffer Dem et eksemplar af den pågældende forordning eller meddelelse)

GENNEMFØRELSESFORORDNING (1)

Rådets forordning nr. 17 af 6. februar 1962, Første forordning om anvendelse af traktatens artikel 85 og 86 (EFT nr. 13 af 21. 2. 1962, s. 204/62, dansk specialudgave 1959—1962, december 1972, s. 81) som ændret (EFT nr. 58 af 10. 7. 1962, s. 1655/62; EFT nr. 162 af 7. 11. 1963, s. 2696/63; EFT nr. L 285 af 29. 12. 1971, s. 49; EFT nr. L 73 af 27. 3. 1972, s. 92; EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 94; EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 165).

Kommissionens forordning nr. 27 af 3. maj 1962 om gennemførelse af Rådets forordning nr. 17 (EFT nr. 35 af 10. 5. 1962, s. 1118/62, dansk specialudgave 1959—1962, december 1972, s. 123) som ændret (EFT nr. L 189 af 1. 8. 1968, s. 1; EFT nr. L 291 af 19. 11. 1979, s. 94; EFT nr. L 240 af 7. 9. 1985, s. 11; EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 166).

FORORDNINGER OM GRUPPEFRITAGELSE FOR EN RÆKKE FORSKELLIGE AFTALER

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/83 af 22. juni 1983 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af eneforhandlingsaftaler (EFT nr. L 173 af 30. 6. 1983, s. 1), samt samme forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 2 i bilag XIV til EØS-aftalen).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1984/83 af 22. juni 1983 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af eksklusive købsaftaler (EFT nr. L 173 af 30. 6. 1983, s. 5) samt denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 3 i bilag XIV til EØS-aftalen).

Se desuden Kommissionens meddelelser vedrørende Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/83 og (EØF) nr. 1984/83 (EFT nr. C 101 af 13. 4. 1984, s. 2, og EFT nr. C 121 af 13. 5. 1992, s. 2).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2349/84 af 23. juli 1984 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af patentlicensaftaler (EFT nr. L 219 af 16. 8. 1984, s. 15, som berigtiget i EFT nr. L 113 af 26. 4. 1985, s. 34) som ændret (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 8); endvidere samme forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 5 i bilag XIV til EØS-aftalen). Artikel 4 i nævnte forordning indeholder bestemmelser om en indsigelsesprocedure.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 123/85 af 12. december 1984 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer (EFT nr. L 15 af 18. 1. 1985, s. 16); endvidere denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 4 i bilag XIV til EØS-aftalen). Se desuden Kommissionens meddelelser vedrørende nævnte forordning (EFT nr. C 17 af 17. 1. 1985, s. 4, og EFT nr. C 239 af 18. 12. 1991, s. 20).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 417/85 af 19. december 1984 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af specialiseringsaftaler (EFT nr. L 53 af 22. 2. 1985, s. 1); endvidere denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 6 i bilag XIV til EØS-aftalen). Artikel 4 i denne forordning indeholder bestemmelser om en indsigelsesprocedure.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 418/85 af 19. december 1984 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af aftaler vedrørende forskning og udvikling (EFT nr. L 53 af 22. 2. 1985, s. 5) som ændret (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 8); endvidere denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 7 i bilag XIV til EØS-aftalen). Artikel 7 i denne forordning indeholder bestemmelser om en indsigelsesprocedure.

(1) Med hensyn til de procedurereglerne, som EFTA-Tilsynsmyndigheden anvender, henvises der til artikel 3 i protokol 21 til EØS-aftalen og de relevante bestemmelser i protokol 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og den domstol.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 4087/88 af 30. november 1988 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af franchiseaftaler (EFT nr. L 359 af 28. 12. 1988, s. 46). Endvidere denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 8 i bilag XIV til EØS-aftalen). Artikel 6 i denne forordning indeholder bestemmelser om en indsigelsesprocedure.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 556/89 af 30. november 1988 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af knowhow-licensaftaler (EFT nr. L 61 af 4. 3. 1989, s. 1) som ændret (EFT nr. L 21 af 29. 1. 1993, s. 8). Endvidere denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen (se punkt 9 i bilag XIV til EØS-aftalen). Artikel 4 i denne forordning indeholder bestemmelser om en indsigelsesprocedure.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3932/92 af 21. december 1992 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet (EFT nr. L 398 af 31. 12. 1992, s. 7). Denne forordning vil blive tilpasset i forbindelse med EØS-aftalen.

MEDDELELSER AF GENERAL ART [1]

Kommissionens meddelelse vedrørende aftaler med handelsrepræsentanter om enerepræsentation (EFT nr. 139 af 24. 12. 1962, s. 2921/62). Det hedder heri, at Kommissionen er af den opfattelse, at de fleste af den slags aftaler ikke er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1.

Kommissionens meddelelse vedrørende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis angående samarbejde mellem virksomheder (EFT nr. C 75 af 29. 7. 1968, s. 3, som berigtiget i EFT nr. C 84 af 28. 8. 1988, s. 14). Heri defineres de former for samarbejde om markedsundersøgelser, bogføring, F&U, fælles anvendelse af produktionsanlæg, lagerinventar eller transportindretninger, ad hoc-arbejdsfællesskaber, salg eller eftersalgsservice, reklame eller kvalitetsmærker, som efter Kommissionens opfattelse ikke er omfattet af forbuddet i artikel 85, stk. 1.

Kommissionens meddelelse om bedømmelse af underleveranceaftaler i forhold til traktatens artikel 85, stk. 1 (EFT nr. C 1 af 3. 1. 1979, s. 2).

Kommissionens meddelelse vedrørende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis af ringe betydning som ikke falder ind under traktatens artikel 85, stk. 1 (EFT nr. C 231 af 12. 9. 1986, s. 2) — hovedsagelig dem, hvor deltagernes markedsandel ikke udgør mere end 5 %, og deres samlede årlige omsætning ikke overstiger 200 mio. ECU.

Kommissionens retningslinjer for anvendelse af EF's konkurrenceregler på telekommunikationssektoren (EFT nr. C 233 af 6. 9. 1991, s. 2). Disse retningslinjer tager sigte på at belyse, hvordan EF's konkurrenceregler skal anvendes på markedsdeltagerne i telekommunikationssektoren.

Meddelelse fra Kommissionen om samarbejdet mellem Kommissionen og de nationale domstole om anvendelse af traktatens artikel 85 og 86 (EFT nr. C 39 af 13. 2. 1993, s. 6). I denne meddelelse beskrives de principper, der ligger til grund for dette samarbejde.

Meddelelse fra Kommissionen om vurdering i forhold til EØF-traktatens artikel 85 af joint venture-selskaber oprettet i samarbejdsøjemed (EFT nr. C 43 af 16. 2. 1993, s. 2). I denne meddelelse beskrives principperne for vurdering af joint venture-selskaber.

En samling af disse tekster (pr. 31. december 1989) er udgivet af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (ref. Vol I: ISBN 92-826-1307-0, katalognummer: CV-42-90-001-DA-C). En ajourført samling er under udarbejdelse.

I medfør af EØS-aftalen dækker disse tekster også Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

---

[1] Se også de tilsvarende meddelelser offentliggjort af EFTA-Tilsynsmyndigheden.

BILAG 3

LISTE OVER MEDLEMSSTATER OG EFTA-STATER, ADRESSE PÅ KOMMISSIONEN OG EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN, LISTE OVER KOMMISSIONENS PRESSE- OG INFORMATIONSKONTORER I EU OG I EFTA-STATERNE SAMT ADRESSER PÅ DE KOMPETENTE MYNDIGHEDER I EFTA-STATERNE

På tidspunktet for udarbejdelsen af dette bilag har EU følgende medlemsstater: Belgien, Danmark, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien og Det Forenede Kongerige.

På tidspunktet for udarbejdelsen af dette bilag vil følgende EFTA-stater blive kontraherende medlemmer af EØS-aftalen: Finland, Island, Liechtenstein, Norge, Sverige og Østrig.

Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Konkurrence har følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 299 11 11

EFTA-Tilsynsmyndighedens konkurrencedirektorat har følgende adresse:

EFTA-Tilsynsmyndigheden
Konkurrencedirektoratet
1-3, rue Marie-Thérèse
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 286 17 11

Kommissionen har følgende presse- og informationskontorer i medlemsstaterne:

BELGIEN

Rue Archimède 73
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 299 11 11

DANMARK

Højbrohus
Østergade 61
Postboks 144
DK-1004 København K
Tlf. (45) 33 14 41 40

FRANKRIG

288, boulevard Saint-Germain
F-75007 Paris
Tlf. (33-1) 40 63 38 00

CMCI

2, rue Henri Barbusse
F-13241 Marseille, Cedex 01
Tlf. (33) 91 91 46 00

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Zitelmannstraße 22
D-53113 Bonn
Tlf. (49-228) 53 00 90

Kurfürstendamm 102
D-10711 Berlin 31
Tlf. (49-30) 896 09 30

Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tlf. (49-89) 202 10 11

ITALIEN

Via Poli 29
I-00187 Roma
Tlf. (39-6) 699 11 60

Corso Magenta 61
I-20123 Milano
Tlf. (39-2) 480 15 05

LUXEMBOURG

Bâtiment Jean-Monnet
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg
Tlf. (352) 430 11

NEDERLANDENE

Postbus 30465
NL-2500 GL Den Haag
Tlf. (31-70) 346 93 26

PORTUGAL

Centro Europeu Jean Monnet
Largo Jean Monnet, 1-10º
P-1200 Lisboa
Tlf. (351-1) 54 11 44

SPANIEN

Calle de Serrano 41
5a Planta
E-28001 Madrid
Tlf. (34-1) 435 17 00

Av. Diagonal, 407 bis
18 Planta
E-08008 Barcelona
Tlf. (34-3) 415 81 77

GRÆKENLAND

2 Vassilissis Sofias
Case Postale 11002
GR-Athina 10674
Tlf. (30-1) 724 39 82/83/84

IRLAND

39 Molesworth Street
IRL-Dublin 2
Tlf. (353-1) 71 22 44

DET FORENEDE KONGERIGE

8 Storey's Gate
UK-London SW1P 3AT
Tlf. (44-71) 973 19 92

Windsor House
9/15 Bedford Street
UK-Belfast BT2 7EG
Tlf. (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road
UK-Cardiff CF1 9SG
Tlf. (44-222) 37 16 31

9 Alva Street
UK-Edinburgh EH2 4PH
Tlf. (44-31) 225 20 58

Kommissionen har følgende presse- og informationskontorer i EFTA-staterne:

ØSTRIG

Hoyosgasse 5
A-1040 Wien
Tlf. (43-1) 505 33 79

FINLAND

31 Pohjoisesplanadi
00100 Helsinki
Tlf. (358-0) 65 64 20

NORGE

Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1
Haakon's VII Gate No 6
0161 Oslo 1
Tlf. (47-2) 83 35 83

SVERIGE

PO Box 16396
Hamngatan 6
11147 Stockholm
Tlf. (46-8) 611 11 72

Skemaer til anmeldelser og ansøgninger samt mere udførlige oplysninger om EØS' konkurrenceregler kan fås ved henvendelse til følgende kontorer:

FINLAND

Office of Free Competition
Tlf. (358-0) 73 141

ISLAND

Directorate of Competition and Fair Trade
Tlf. (354-1) 27 422

LIECHTENSTEIN

Office of National Economy
Division of Economy and Statistics
Tlf. (41-75) 61 11

NORGE

Price Directorate
Tlf. (47-22) 40 09 00

SVERIGE

Competition Authority
Tlf. (46-8) 700 16 00

ØSTRIG

Federal Ministry for Economic Affairs
Tlf. (43-1) 71 100

Tillæg 1 a

SKEMA C

Forordning nr. 17

Klage

SKEMA C

Dette skema (*) samt bilag bedes indgivet i 15 eksemplarer, dokumentationen for repræsentationsbeføjelse i to eksemplarer.

Er den åbne plads ved siden af hvert spørgsmål ikke tilstrækkelig, bedes De anvende ekstra ark, idet der gives en nøjagtig henvisning til det i skemaet anførte punkt.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Ansøgning fra fysiske eller juridiske personer i henhold til artikel 3 i Rådets forordning nr. 17 med henblik på indledning af en procedure til konstatering af overtrædelser af traktatens artikel 85 eller 86 og/eller artikel 53 eller 54 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (1).

I. Oplysning om de implicerede:

1. Efternavn, fornavn og adresse på den, som indgiver ansøgningen. Såfremt denne handler som stedfortræder, tillige navn og adresse på den, han repræsenterer; når det drejer sig om virksomheder, virksomheds- eller personsammenslutninger, angives efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når det drejer sig om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter.

   Repræsentationsbeføjelsen skal dokumenteres.

   Indgives ansøgningen af flere personer eller for flere personer, skal oplysningerne gives for alle ansøgere eller alle, som lader sig repræsentere.

2. Navn og adresse på dem, til hvem ansøgningen er rettet.

II. Oplysninger vedrørende den påståede overtrædelse:

Giv vedlagt en udførlig fremstilling af de forhold, af hvilke det efter Deres mening fremgår, at der foreligger en overtrædelse af traktatens artikel 85 eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53 eller 54.

Angiv især:

1. Hvilke former for praksis hos de virksomheder, eller virksomhedssammenslutninger, som ansøgningen angår, der har til formål eller til følge at forhindre, begrænse eller fordreje konkurrencen eller udgør misbrug af en dominerende stilling på fællesmarkedet, EFTA-staternes område eller EØS-området, og
2. I hvilken grad handelen mellem medlemsstater, mellem EU og en eller flere EFTA-stater eller mellem EFTA-stater kan blive påvirket.
3. Arten af de varer, der berøres af den påståede overtrædelse (anfør position ifølge det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem).

III. Godtgørelse af en berettiget interesse:

Giv — eventuelt i et bilag — en fremstilling, hvoraf det fremgår, at De har en berettiget interesse i, at Kommissionen indleder proceduren i henhold til artikel 3 i forordning nr. 17.

IV. Bevismateriale:

1. Angiv navn og adresse på personer, som kan bekræfte de fremstillede forhold, især også personer, som berøres af den påståede overtrædelse.
2. Indgiv alt materiale, som refererer til de fremstillede forhold eller står i forbindelse dermed (f.eks. tekster til aftaler, forhandlings- eller mødeprotokoller, forretningsbetingelser, forretningspapirer, cirkulærer).
3. Indgiv statistikker eller andet materiale, som refererer til de fremstillede forhold (f.eks. om prisudvikling, prisdannelse, forretningsbetingelser, leverings- eller salgsbetingelser, boykot, forskelsbehandling).

(*) Ansøgninger indgivet ved anvendelse af skema C udstedt af Kommissionen og skema C udstedt af EFTA har samme gyldighed.

(1) I det følgende benævnt »EØS-aftalen«. Ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i EØS-aftalen.

4. Giv eventuelt tekniske detaljer vedrørende produktion, salg osv. eller udpeg sagkyndige hertil.
5. Angiv alle andre bevismidler til konstatering af den påståede overtrædelse.

V. Angiv alle skridt og forholdsregler, som De eller en anden person, som er berørt af den beskrevne adfærd, har taget inden ansøgningen med henblik på at bringe den påståede overtrædelse til ophør (sagsanlæg ved nationale domstole eller administrative myndigheder med særlig angivelse af sagens journalnummer og udfaldet af sagen).

Undertegnede erklærer, at ovenstående oplysninger i skemaet og i vedlagte bilag er givet i god tro.

....., den .....

Underskrifter:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt øverste halvdel i et eksemplar)

Deres ansøgning af ..... vedrørende konstatering af en overtrædelse af traktatens artikel 85 eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53 og/eller 54

a) Ansøger:

b) Implicerede parter:

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/.....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser.

Tillæg 2

Formularer til landtransport

Forordning (EØF) nr. 1017/68

Formular I (*)

Denne formular samt bilag bedes indgivet i 15 eksemplarer, dokumentationen for repræsentationsbeføjelse i et eksemplar.

Er den åbne plads ved siden af hvert spørgsmål ikke tilstrækkelig, bedes De anvende ekstra ark, idet der gives en nøjagtig henvisning til det i formularen anførte punkt.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Klage fra fysiske eller juridiske personer i henhold til artikel 10 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 med henblik på indledning af en procedure til konstatering af overtrædelser af artikel 2 eller 8 eller til anvendelse af artikel 4, stk. 2, i denne forordning (1).

I. Oplysninger om de implicerede

1. Klagerens efternavn, fornavn og adresse. Hvis denne handler som stedfortræder, tillige efternavn, fornavn og adresse på den, han repræsenterer; når det drejer sig om virksomheder, virksomheds- eller personsammenslutninger, angives efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når det drejer sig om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter.

   Repræsentationsbeføjelsen skal dokumenteres.

   Indgives klagen af flere eller for flere personer, skal oplysningerne gives for alle klagere og alle, som lader sig repræsentere.

2. Navn og adresse på dem, mod hvem klagen er rettet.

II. Klagens genstand

A. Påstået overtrædelse af artikel 2 eller 8.

   Giv vedlagt en udførlig fremstilling af de forhold, af hvilke det efter Deres mening fremgår, at der foreligger en overtrædelse af artikel 2 eller 8.

   Angiv især:

   1. hvilke former for praksis hos de virksomheder eller virksomhedssammenslutninger, som klagen er rettet imod, der har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen eller udgør en urimelig udnyttelse af en dominerende stilling på fællesmarkedet, EFTA-staternes område og/eller EØS-området, og

   2. i hvilken grad de er egnede til at påvirke handelen mellem medlemsstater eller mellem EF og en eller flere EFTA-stater eller mellem EFTA-stater på ugunstig måde.

B. Påstået misbrug af undtagelsen for sammenslutninger af små og mellemstore virksomheder (artikel 4, stk. 2).

   Giv vedlagt en udførlig fremstilling af de forhold, hvoraf det efter Deres mening fremgår, at artikel 4, stk. 2, finder anvendelse.

   Angiv især:

   1. imod hvilke af de i artikel 4, stk. 1, anførte aftaler, vedtagelser og former for samordnet praksis klagen er rettet

   2. i hvilken grad gennemførelsen af aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis har virkninger, som er uforenelige med de i artikel 5 anførte forudsætninger

   3. i hvilken grad dette udgør et misbrug af fritagelsen fra forbuddet i artikel 2.

(*) Ansøgninger indgivet ved anvendelse af formular I udstedt af Kommissionen og formular I udstedt af EFTA har samme gyldighed. Ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

(1) Jf. denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS (punkt 10 i bilag XIV til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »EØS-aftalen«).

III. Godtgørelse af en berettiget interesse

Giv — eventuelt i et bilag — en fremstilling, hvoraf det fremgår, at De har en berettiget interesse i, at Kommissionen indleder en procedure i henhold til artikel 10.

IV. Bevismateriale

1. Angiv efternavn, fornavn og adresse på de personer, som kan bekræfte de fremstillede forhold, især også på de personer, som berøres af den påståede overtrædelse eller det påståede misbrug.
2. Indgiv alle dokumenter, som refererer til de fremstillede forhold eller står i forbindelse dermed (f.eks. tekster til aftaler, forhandlings- eller mødeprotokoller, transport- eller forretningsbetingelser, papirer vedrørende transportpriser, forretningsbreve, cirkulærer).
3. Indgiv statistikker eller andet materiale, som refererer til de fremstillede forhold (f.eks. om prisudvikling, prisdannelse, forandringer i udbuddet af eller efterspørgslen efter transporttjenester, transport- eller forretningsbetingelser, boykot, forskelsbehandling).
4. Giv eventuelt tekniske detaljer eller udpeg sagkyndige hertil.
5. Angiv alle andre bevismidler, som er disponible til konstatering af den påståede overtrædelse eller det påståede misbrug.

V. Angiv alle skridt og forholdsregler, som De eller en anden person, der berøres af den beskrevne adfærd, har taget inden klagen med henblik på at bringe den påståede overtrædelse eller det påståede misbrug til ophør (sagsanlæg ved nationale domstole eller forvaltningsmyndigheder med særlig angivelse af sagens journalnummer og udfaldet af sagen).

Undertegnede erklærer, at ovenstående oplysninger i formularen og i de vedføjede bilag er givet i god tro.

....., den .....

Underskrifter:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis klageren har udfyldt den i et enkelt eksemplar)

Deres klage af ..... verdrørende indledning af en procedure:

— til konstatering af en overtrædelse af artikel 2 eller 8

— til anvendelse af artikel 4, stk. 2

i forordning (EØF) nr. 1017/68

a) Klager .....

.....

b) Modpart: .....

.....

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/TR/ .....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser.

FORMULAR II (*)

Denne formular samt bilag bedes indgivet i 15 eksemplarer, dokumentationen for repræsentationsbeføjelse i et eksemplar.

Er den åbne plads ved siden af hvert spørgsmål ikke tilstrækkelig, bedes De anvende ekstra ark, idet der gives en nøjagtig henvisning til det i formularen anførte punkt.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Ansøgning i henhold til artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 med henblik på afgivelse af en erklæring om, at forbuddet i artikel 2 ikke finder anvendelse på aftaler, vedtagelser eller samordnet praksis i henhold til artikel 5 i denne forordning (1).

I. Oplysninger om de implicerede

1. Efternavn, fornavn og adresse på den, som indgiver ansøgningen. Såfremt denne handler som stedfortræder, tillige navn og adresse på den virksomhed eller virksomhedssammenslutning, som han repræsenterer, samt efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når det drejer sig om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter.

   Repræsentationsbeføjelsen skal dokumenteres.

   Indgives ansøgningen af flere personer eller for flere virksomheder, skal oplysningerne gives for alle personer og virksomheder.

2. Navn og adresse på de virksomheder, som deltager i aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis, samt efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når der er tale om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter (hvis ikke allerede angivet under I.1).

   Hvis ikke alle de deltagende virksomheder indgiver ansøgningen, angives, på hvilken måde de øvrige deltagende virksomheder er blevet underrettet om ansøgningens indgivelse.

   Disse oplysninger falder bort ved standardkontrakter (se nedenfor under II.2.b)).

3. Hvis der gennem aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis stiftes et selskab eller et fælles organ, angives navn og adresse på dette selskab eller organ samt efternavn, fornavn og adresse på dets repræsentanter.

4. Hvis gennemførelsen af aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis overdrages et selskab eller et fælles organ, angives navn og adresse på dette selskab eller organ samt efternavn, fornavn og adresse på dets repræsentanter.

   Der vedlægges en kopi af vedtægten.

5. Ved vedtagelser inden for virksomhedssammenslutninger: navn og adresse på sammenslutningen samt efternavn, fornavn og adresse på dens repræsentanter.

   Der vedlægges en kopi af vedtægten.

6. Ved virksomheder, som har deres etableringssted eller sæde uden for EØS-området, angives navn og adresse på en inden for EØS-området etableret repræsentant eller filial.

II. Oplysninger om indholdet af aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis

1. Vedrører aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis transport

   — med jernbane

   — ad landeveje

   — ad sejlbare vandveje

   eller tilsvarende aktiviteter, der udføres af mellemmænd inden for transportområdet?

(*) Ansøgninger indgivet ved anvendelse af formular II udstedt af Kommissionen og formular II udstedt af EFTA har samme gyldighed. Ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

(1) Jf. denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS (punkt 10 i bilag XIV til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (EØS-aftalen)).

2. Er indholdet fastlagt skriftligt, vedlægges en kopi af den fuldstændige tekst, såfremt intet andet er bestemt under a) og b).

   a) Er der her kun tale om en rammeaftale eller en rammevedtagelse?

      I bekræftende fald vedlægges også kopier af de fuldstændige tekster til de forskellige aftaler og særlige gennemførelsesforanstaltninger.

   b) Er der her tale om en standardkontrakt, dvs. om en kontrakt, som anmelderen regelmæssigt afslutter med bestemte personer eller grupper af personer?

      I bekræftende fald er det tilstrækkeligt at vedlægge standardkontraktens tekst.

3. Hvis indholdet ikke eller ikke i sin helhed er fastlagt skriftligt, gengives det herudfor.

4. I hvert tilfælde angives endvidere følgende:

   a) tidspunktet for aftalens eller vedtagelsens eller den samordnede praksis' tilblivelse

   b) tidspunktet for ikrafttrædelsen og i givet fald den fastsatte gyldighedsperiode

   c) genstanden: nøjagtig beskrivelse af de(n) pågældende transporttjeneste(r) eller af den genstand, som aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis i øvrigt måtte have

   d) målene for aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis

   e) betingelser for tiltræden, opsigelse og tilbagetræden

   f) sanktioner, som kan iværksættes over for de deltagende virksomheder (konventionalbøder, udelukkelse osv.).

III. De midler, hvormed målene for aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis skal opnås

1. Angiv, om og i hvilken grad aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis vedrører:

   — overholdelse af bestemte transportpriser eller -betingelser eller øvrige forretningsbetingelser

   — begrænsning af eller kontrol med transportudbud, teknisk udvikling eller investeringer

   — opdeling af transportmarkeder

   — begrænsning af friheden til at afslutte transportkontrakter med tredjemænd (eksklusivaftaler)

   — anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi.

2. Vedrører aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis transportydelser:

   a) udelukkende inden for en medlemsstat eller en EFTA-stat?

   b) mellem medlemsstater?

   c) mellem EFTA-stater?

   c) mellem EU og en eller flere EFTA-stater?

   e) mellem en medlemsstat eller en EFTA-stat og tredjelande?

   f) mellem tredjelande i transit gennem en eller flere medlemsstater og/eller EFTA-stater?

IV. Redegørelse for forudsætningerne for aftalens, vedtagelsens eller den samordnede praksis' fritagelse for forbuddet i artikel 2.

1) beskriv, hvorvidt aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis bidrager til

   — at forbedre transporttjenesternes kvalitet, eller

   — at fremme en større kontinuitet og stabilitet i tilfredsstillelsen af transportbehovet på de markeder, hvor udbud og efterspørgsel er underkastet stærke temporale svingninger, eller

   — at forøge virksomhedernes produktivitet, eller

   — at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling

2) hvorvidt transportforbrugernes interesser tilgodeses på en rimelig måde

3) hvorvidt aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis er nødvendig til virkeliggørelse af de under 1 angivne mål, og

4) hvorvidt aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis ikke sætter konkurrencen på en væsentlig del af det pågældende transportmarked ud af spillet.

V. Angiv om, og i givet fald til hvilke punkter, De ønsker at supplere begrundelsen.

Undertegnede erklærer, at de ovenfor og i de vedføjede bilag givne oplysninger er i overensstemmelse med kendsgerningerne. De har gjort sig bekendt med bestemmelserne i artikel 22, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1017/68.

....., den .....

Underskrifter:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt den i et enkelt eksemplar)

Deres ansøgning af .....

a) Implicerede:

1. .....

2. ..... m.fl.

(yderligere implicerede virksomheder behøver ikke at anføres)

b) Genstand: .....

.....

.....

(en kort angivelse af konkurrencebegrænsningen)

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/TR/ .....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser.

FORMULAR III (*)

Denne formular samt bilag bedes indgivet i 15 eksemplarer, dokumentationen for repræsentationsbeføjelse i et eksemplar.

Er den åbne plads ved siden af hvert spørgsmål ikke tilstrækkelig, bedes De anvende ekstra ark, idet der gives en nøjagtig henvisning til det i formularen anførte punkt.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Anmeldelse af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis i henhold til artikel 14, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1017/68 med henblik på afgivelse af en erklæring om, at forbuddet i artikel 2 vedrørende krisesituationer i henhold til artikel 6 i denne forordning (1) ikke finder anvendelse.

I. Oplysninger om de implicerede

1. Efternavn, fornavn og adresse på den, som indgiver anmeldelsen. Hvis denne handler som stedfortræder, tillige navn og adresse på den virksomhed eller virksomhedssammenslutning, som han repræsenterer, samt efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når det drejer sig om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter.

   Repræsentationsbeføjelsen skal dokumenteres.

   Indgives anmeldelsen af flere personer eller for flere virksomheder, skal oplysningerne gives for alle personer og virksomheder.

2. Navn og adresse på de virksomheder, som deltager i aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis, samt efternavn, fornavn og adresse på ejerne eller selskabsdeltagerne; når der er tale om juridiske personer, angives efternavn, fornavn og adresse på de lovlige repræsentanter (hvis ikke allerede angivet under I.1).

   Hvis ikke alle de deltagende virksomheder foretager anmeldelsen, angives, på hvilken måde de øvrige deltagende virksomheder er blevet underrettet om anmeldelsen.

   Disse oplysninger falder bort ved standardkontrakter (se under II.2.b)).

3. Hvis der gennem aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis stiftes et selskab eller et fælles organ, angives navn og adresse på det selskab eller organ samt efternavn, fornavn og adresse på dets repræsentanter.

4. Hvis gennemførelsen af aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis overdrages et selskab eller et fælles organ, angives navn og adresse på dette selskab eller organ samt efternavn, fornavn og adresse på dets repræsentanter.

   Der vedlægges en kopi af vedtægten.

5. Ved vedtagelser inden for virksomhedssammenslutninger: navn og adresse på sammenslutningen samt efternavn, fornavn og adresse på dens repræsentanter.

   Der vedlægges en kopi af vedtægten.

6. Ved virksomheder, som har deres etableringssted eller sæde uden for EØS-området, angives navn og adresse på en inden for EØS-området etableret repræsentant eller filial.

II. Oplysninger om indholdet af aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis

1. Vedrører aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis transport

   — med jernbane

   — ad landeveje

(*) Ansøgninger indgivet ved anvendelse af formular III udstedt af Kommissionen og formular III udstedt af EFTA har samme gyldighed. Ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

(1) Jf. denne forordning som tilpasset i forbindelse med EØS (punkt 10 i bilag XIV til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, i det følgende benævnt »EØS-aftalen«).

— ad sejlbare vandveje

eller tilsvarende aktiviteter, der udføres af mellemmænd inden for transportområdet?

2. Er indholdet fastlagt skriftligt, vedlægges en kopi af den fuldstændige tekst, såfremt intet andet er bestemt under a) og b).

   a) Er der her kun tale om en rammeaftale eller rammevedtagelse?

      I bekræftende fald vedlægges også kopier af de fuldstændige tekster til de forskellige aftaler og særlige gennemførelsesforanstaltninger.

   b) Er der her tale om en standardkontrakt, dvs. om en kontrakt, som anmelderen regelmæssigt afslutter med bestemte personer eller grupper af personer?

      I bekræftende fald er det tilstrækkeligt at vedlægge standardkontraktens tekst.

3. Hvis indholdet ikke eller ikke i sin helhed er fastlagt skriftligt, gengives det herudfor.

4. I hvert tilfælde angives endvidere følgende:

   a) tidspunktet for aftalens eller vedtagelsens eller den samordnede praksis' tilblivelse

   b) tidspunktet for ikrafttrædelsen og i givet fald den fastsatte gyldighedsperiode

   c) genstanden: nøjagtig beskrivelse af de(n) pågældende transporttjeneste(r) eller af den genstand, som aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis i øvrigt måtte have

   d) målene for aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis

   e) betingelser for tiltræden, opsigelse og tilbagetræden

   f) sanktioner, som kan iværksættes over for de deltagende virksomheder (konventionalbøder, udelukkelse osv.).

III. De midler, hvormed målene for aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis skal opnås

1. Angiv, om og i hvilken grad aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis vedrører:

   — overholdelse af bestemte transportpriser eller -betingelser eller øvrige forretningsbetingelser

   — begrænsning af eller kontrol med transportudbud, teknisk udvikling eller investeringer

   — opdeling af transportmarkeder

   — begrænsning af friheden til at afslutte transportkontrakter med tredjemænd (eksklusivaftaler)

   — anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi.

2. Vedrører aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis transportydelser:

   a) udelukkende inden for en medlemsstat eller EFTA-stat?

   b) mellem medlemsstater?

   c) mellem EFTA-stater?

   d) mellem EU og en eller flere EFTA-stater?

   e) mellem en medlemsstat eller en EFTA-stat og trejdelande?

   f) mellem tredjelande i transit gennem en eller flere medlemsstater og/eller en eller flere EFTA-stater?

IV. Redegørelse for forudsætningerne for aftalens, vedtagelsens eller den samordnede praksis' fritagelse fra forbuddet i artikel 2

Giv en fremstilling, hvoraf det fremgår

1. hvorvidt der foreligger en forstyrrelse af transportmarkedet

2. hvorvidt aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis er nødvendig til formindskelse af denne forstyrrelse

3. hvorvidt aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis ikke sætter konkurrencen på en væsentlig del af det pågældende transportmarked ud af spillet.

V. Angiv om, og i givet fald til hvilke punkter, De ønsker at supplere begrundelsen.

Undertegnede erklærer, at de ovenfor og i de vedføjede bilag givne oplysninger er i overensstemmelse med kendsgerningerne. De har gjort sig bekendt med bestemmelserne i artikel 22, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 1017/68.

....., den .....

Underskrifter:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt øverste halvdel i et eksemplar)

Deres ansøgning af .....

a) Implicerede:

1. .....

2. ..... m.fl.

(yderligere implicerede virksomheder behøver ikke at anføres)

b) Genstand: .....

.....

.....

(en kort angivelse af konkurrencebegrænsningen)

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/TR/ .....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser.

Tillæg 3

FORMULAR MAR

Forordning (EØF) nr. 4260/88

FORMULAR MAR

Til dette skema knyttes et bilag indeholdende de oplysninger, hvorom der anmodes i vedlagte »Vejledning«.

Skemaet og bilaget indgives i 15 eksemplarer (to til Kommissionen, et til hver medlemsstat og et til EFTA-Tilsynsmyndigheden). Alle relevante aftaler indgives i tre eksemplarer, og anden dokumentation indgives i et eksemplar.

Husk venligst at udfylde vedlagte blanket til brug for kvittering for modtagelsen.

Er der ikke afsat tilstrækkelig plads, bedes De anvende ekstra ark med nøje angivelse af, hvilke punkter i skemaet oplysningerne vedrører.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

Ansøgning i henhold til artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 om vedtagelse af en beslutning i henhold til artikel 85, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og/eller artikel 53, stk. 3, i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (*).

Oplysninger vedrørende deltagerne

1. *Oplysninger vedrørende ansøger:*

Fulde navn, adresse, telefon-, telex- og telefaxnummer samt kortfattet beskrivelse af den (de) virksomhed(er) eller sammenslutning(er) af virksomheder, der indgiver ansøgningen.

For interessentskaber, enkeltmandsfirmaer og andre firmaer uden selvstændig retsevne, som ikke bærer indehavernes (indehaverens) navn, angives desuden navn, fornavn og adresse på indehaverne (indehaveren) eller interessenterne.

Indgives ansøgningen på vegne af en anden person (eller indgives den af mere end én person), oplyses repræsentantens (eller den fælles repræsentants) navn, adresse og stilling, og der vedlægges dokumentation for dennes fuldmagt. Indgives ansøgningen af eller på vegne af mere end én person, bør disse udpege en fælles repræsentant (jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 4260/88, artikel 3, stk. 2 og 3).

2. *Oplysninger om eventuelle andre deltagere*

Fulde navn og adresse på samt kort beskrivelse af andre deltagere i aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis (i det følgende benævnt »aftalen«).

Angiv, hvilke skridt der er taget for at underrette disse andre deltagere om denne ansøgning.

(Dette er ikke nødvendigt, når der er tale om standardaftaler, som anmelderen har indgået eller agter at indgå med en række forskellige parter).

Ansøgningens formål

(se vejledningen)

(Besvar venligst spørgsmålet med »ja« eller »nej«)

Vil De være tilfreds med en administrativ skrivelse (»comfort letter« — se slutningen af punkt VIII i vejledningen)?

(*) I det følgende benævnt »EØS-aftalen«.

Undertegnede erklærer på tro og love, at de ovenfor og på vedlagte ... sider givne oplysninger er i overensstemmelse med sandheden, at alle skøn er angivet som værende skøn og er foretaget efter bedste evne på grundlag af de faktiske omstændigheder, og at alle udtalelser er afgivet i god tro.

Undertegnede er bekendt med indholdet af artikel 19, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 4056/86 (se vedlagte vejledning).

Sted og dato: .....

Underskrift:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt øverste halvdel i et eksemplar)

Deres ansøgning af: .....

Verdrørende: .....

Deres reference: .....

Deltagere:

1. .....

2. ..... m.fl.

(Det er unødvendigt at opgive flere deltagende virksomheder)

(Udfyldes af Kommissionen)

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/MAR/ .....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser

Foreløbig adresse:
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Telefon:
Direkte linje: 295.....
Central: 295 11 11

Fax: 295.....

Tillæg 4

FORMULAR AER

Forordning (EØF) nr. 4261/88

FORMULAR AER

Til dette skema knyttes et bilag indeholdende de oplysninger, hvorom der anmodes i vedlagte »Vejledning«.

Skemaet og bilaget indgives i 15 eksemplarer (to til Kommissionen, et til hver medlemsstat og et til EFTA-Tilsynsmyndigheden). Alle relevante aftaler indgives i tre eksemplarer, og anden dokumentation indgives i et eksemplar.

Husk venligst at udfylde vedlagte blanket til brug for kvittering for modtagelsen.

Er der ikke afsat tilstrækkelig plads, bedes De anvende ekstra ark med nøje angivelse af, hvilke punkter i skemaet oplysningerne vedrører.

TIL KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles.

A. Begæring om negativattest i henhold til artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 om anvendelse af bestemmelserne i artikel 85, stk. 1, eller artikel 86 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og/eller artikel 53, stk. 1, og/eller artikel 54 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (*).

B. Ansøgning i henhold til artikel 5 i Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 om vedtagelse af en beslutning i henhold til artikel 85, stk. 3, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og/eller artikel 53, stk. 3, i EØS-aftalen.

Oplysninger vedrørende deltagerne

1. Oplysninger vedrørende ansøger

Fulde navn, adresse, telefon-, telex- og telefaxnummer samt kortfattet beskrivelse af den (de) virksomhed(er) eller sammenslutning(er) af virksomheder, der indgiver ansøgningen. For interessentskaber, enkeltmandsfirmaer og andre firmaer uden selvstændig retsevne, som ikke bærer indehavernes (indehaverens) navn, angives desuden navn, fornavn og adresse på indehaverne (indehaveren) eller interessenterne.

Indgives ansøgningen på vegne af en anden person (eller indgives den af mere end én person), oplyses repræsentantens (eller den fælles repræsentants) navn, adresse og stilling, og der vedlægges dokumentation for dennes fuldmagt. Indgives ansøgningen af eller på vegne af mere end én person, bør disse udpege en fælles repræsentant (jf. Kommissionens forordning (EØF) nr. 4261/88, artikel 2, stk. 2 og 3).

2. *Oplysninger om eventuelle andre deltagere*

Fulde navn og adresse på samt kort beskrivelse af andre deltagere i aftalen, vedtagelsen eller den samordnede praksis (i det følgende benævnt »aftalen«).

Angiv, hvilke skridt der er taget for at underrette disse andre deltagere om denne ansøgning.

(Dette er ikke nødvendigt, når der er tale om standardaftaler, som ansøgeren har indgået eller agter at indgå med en række forskellige parter (f.eks. forhandleraftaler)).

(*) I det følgende benævnt »EØS-aftalen«.

Ansøgningens formål

(se vejledningen)

(Besvar venligst hvert spørgsmål med »ja« eller »nej«)

Indgiver De kun ansøgning om negativattest (se i vejledningen — punkt V, slutningen af første afsnit — hvad en sådan begæring indebærer).

Indgiver De sammen med ansøgningen om negativattest ansøgning om vedtagelse af en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, såfremt Kommissionen ikke meddeler negativattest?

Ansøger De kun om vedtagelse af en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3?

Vil De være tilfreds med en administrativ skrivelse (»comfort letter« — se slutningen af punkt VIII i vejledningen)?

Undertegnede erklærer på tro og love, at de ovenfor og på vedlagte ... sider givne oplysninger er i overensstemmelse med sandheden, at alle skøn er angivet som værende skøn og er foretaget efter bedste evne på grundlag af de faktiske omstændigheder, og at alle udtalelser er afgivet i god tro.

Undertegnede er bekendt med indholdet af artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 3975/87 (se vedlagte vejledning).

Sted og dato: .....

Underskrift:

KOMMISSIONEN
FOR
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Generaldirektoratet for Konkurrence

Bruxelles, den .....

Til .....

Kvittering for modtagelse

(Denne blanket tilbagesendes til ovennævnte adresse, hvis ansøgeren har udfyldt øverste halvdel i et eksemplar)

Deres ansøgning af: .....

Verdrørende: .....

Deres reference: .....

Deltagere:

1. .....

2. ..... m.fl.

(Det er unødvendigt at opgive flere deltagende virksomheder)

(Udfyldes af Kommissionen)

blev modtaget den .....

og registreret under sagsnummer IV/AER/ .....

Ovennævnte sagsnummer bedes angivet ved alle henvendelser

Foreløbig adresse:
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

Telefon:
Direkte linje: 295.....
Central: 295 11 11

Fax: 295.....

VEJLEDNING

Indholdsfortegnelse

I. Formålet med EU's og EØS's konkurrenceregler

II. Kommissionens og EFTA-Tilsynsmyndighedens beføjelser til at anvende EØS's konkurrenceregler

III. Negativattest

IV. Beslutning i henhold til EF-traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3

V. Formålet med formularerne

VI. Formularernes art

VII. Behovet for fuldstændige og nøjagtige oplysninger

VIII. Den efterfølgende procedure

IX. Fortrolighed

X. Supplerende oplysninger, der skal gives i bilaget under de relevante overskrifter

XI. Sprog

Bilag 1: Ordlyden af EF-traktatens artikel 85 og 86, EØS-aftalens artikel 53, 54 og 56, artikel 2, 3 og 4 i protokol 22 til aftalen samt artikel 1 og 2 i tilpasningsprotokollen til EØS-aftalen

Bilag 2: Liste over relevante forordninger og meddelelser

Bilag 3: Liste over medlemsstater og EFTA-stater, adresse på Kommissionen og EFTA-Tilsynsmyndigheden, liste over Kommissionens presse- og informationskontorer i EU og i EFTA-staterne samt adresser på de kompetente myndigheder i EFTA-staterne.

Tilføjelser eller ændringer til oplysningerne i disse bilag vil fra tid til anden blive offentliggjort af Kommissionen.

Bemærk: Virksomheder, der er i tvivl om, hvorledes de skal indgive en ansøgning, eller som ønsker yderligere oplysninger, kan henvende sig til Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV) eller EFTA-Tilsynsmyndighedens konkurrencedirektorat i Bruxelles. Kommissionens presse- og informationskontorer (kontorerne i EU og i EFTA-staterne er anført i bilag 3) kan ligeledes indhente oplysninger eller opgive navnet på en tjenestemand i Bruxelles, som taler det/de officielle sprog i en af medlemsstaterne af EU, henholdsvis EFTA-staterne, de måtte foretrække [1].

I. FORMÅLET MED EU's og EØS's KONKURRENCEREGLER

1. Formålet med EU's konkurrenceregler

Formålet med disse regler er at forhindre, at konkurrencen på det fælles marked fordrejes gennem monopoler og karteller eller misbrug af en dominerende stilling. De gælder for enhver virksomhed — uanset hvor den er etableret — der direkte eller indirekte udøver virksomhed på det fælles marked.

Artikel 85, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (ordlyden af artikel 85 og 86 er gengivet i bilag 1 til denne vejledning) forbyder konkurrencebegrænsende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater. I artikel 85, stk. 2, fastslås det, at aftaler og vedtagelser, der indeholder sådanne restriktioner, ikke har retsvirkning (De Europæiske Fællesskabers

[1] For så vidt angår denne vejledning skal der ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. Se den relevante tekst til protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde i bilag 2 til denne vejledning samt listen i bilag 3.

Domstol har dog fastslået, at det, såfremt restriktive aftalebestemmelser kan udskilles af aftalen, kun er disse bestemmelser, der er ugyldige). Artikel 85, stk. 3, giver imidlertid mulighed for at fritage karteller, der anses at have positive virkninger, fra dette forbud, hvis artiklens betingelser er opfyldt. Artikel 86 forbyder misbrug af en dominerende stilling, som kan påvirke samhandelen mellem medlemsstater. De første bestemmelser om anvendelse af disse artikler, dvs. bestemmelserne om negativattest og en erklæring om anvendelse af artikel 85, stk. 3, er fastsat i forordning (EØF) nr. 4056/86 for søtransportsektoren og i forordning (EØF) nr. 3975/87 for luftfartssektoren (disse og alle de øvrige forordninger og meddelelser, der er nævnt i denne vejledning, eller som er relevante for indgivelse af ansøgninger på formularerne, er anført i bilag 2).

2. Formålet med EØS's konkurrenceregler

Konkurrenceregler i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde [1], indgået mellem EU, medlemsstaterne og EFTA-staterne [2], er baseret på samme principper som EU's konkurrenceregler og har samme formål, dvs. forhindre, at konkurrencen på EØS-området fordrejes gennem monopoler og karteller eller misbrug af en dominerende stilling. De gælder for enhver virksomhed — uanset hvor den er etableret — der direkte eller indirekte udøver virksomhed på EØS-området.

Artikel 53, stk. 1, i EØS-aftalen (ordlyden af artikel 53, 54 og 56 i EØS-aftalen er gengivet i bilag 1 til denne vejledning) forbyder konkurrencebegrænsende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem EU og en eller flere EFTA-stater (eller mellem EFTA-stater). I artikel 53, stk. 2, fastslås det, at aftaler eller vedtagelser, der indeholder sådanne restriktioner, ikke har retsvirkning (De Europæiske Fællesskabers Domstol har dog fastslået, at det, såfremt restriktive aftalebestemmelser kan udskilles af aftalen, kun er disse bestemmelser, der er ugyldige). Artikel 53, stk. 3, giver imidlertid mulighed for at fritage karteller, der anses at have positive virkninger, hvis dens betingelser er opfyldt. artikel 54 forbyder misbrug af en dominerende stilling, som kan påvirke samhandelen mellem EU og en eller flere EFTA-stater (eller mellem EFTA-stater). Bestemmelserne om anvendelse af disse artikler, som omfatter negativattest og en erklæring efter artikel 53, stk. 3, er fastsat i forordning (EØF) nr. 4056/86 for søtransportsektoren og i forordning (EØF) nr. 3975/87 for luftfartssektoren, som til brug i forbindelse med EØS-spørgsmål er suppleret med EØS-aftalens protokol 21, 22 og 23.

II. KOMMISSIONENS OG EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDENS BEFØJELSER TIL AT ANVENDE EØS's KONKURRENCEREGLER

Kommissionens og EFTA-Tilsynsmyndighedens beføjelser til at anvende EØS's konkurrenceregler følger af artikel 56 i EØS-aftalen. Anmeldelser og ansøgninger vedrørende konkurrencebegrænsende aftaler eller samordnet praksis, der kan påvirke samhandelen mellem medlemsstater, skal sendes til Kommissionen, medmindre virkningen på samhandelen mellem medlemsstater eller konkurrencen inden for EU ikke er mærkbar i betydningen i Kommissionens meddelelse fra 1986 om aftaler af ringe betydning (EFT nr. C 231 af 12. 9. 1986, s. 2). Endvidere skal enhver konkurrencebegrænsende aftale, vedtagelse eller samordnet praksis, der påvirker samhandelen mellem en medlemsstat og en eller flere EFTA-stater anmeldes til Kommissionen, forudsat at de pågældende virksomheder har mere end 67 % af deres samlede omsætning i hele EØS inden for EU [3]. Hvis virkningen af en sådan aftale, vedtagelse eller samordnet praksis for samhandelen mellem medlemsstater eller for konkurrencen inden for EU ikke er mærkbar, skal anmeldelsen imidlertid sendes til EFTA-Tilsynsmyndigheden. Enhver anden aftale, vedtagelse og samordnet praksis, som falder ind under EØS-aftalens artikel 53, skal anmeldes til EFTA-Tilsynsmyndigheden (adresse: se bilag 3).

Ansøgninger om negativattest med hensyn til EØS-aftalens artikel 54 skal indgives til Kommissionen, hvis den dominerende stilling kun består i EU, eller til EFTA-Tilsynsmyndigheden, hvis den dominerende stilling kun består inden for EFTA-staternes område eller en betydelig del heraf. Kun i tilfælde, hvor den dominerende stilling består inden for begge områder, finder ovennævnte regler anvendelse med hensyn til artikel 53.

(1) I det følgende benævnt »EØS-aftalen«.
(2) Se listen i bilag 3.
(3) »Omsætning« i denne sammenhæng er defineret i artikel 2, 3 og 4 i protokol 22 til EØS-aftalen, som er gengivet i bilag 1.

Kommissionen anvender traktatens konkurrenceregler som vurderingsgrundlag. Såfremt tilfældet henhører under EØS-aftalen og tilskrives Kommissionen i medfør af artikel 56 i denne aftale, anvender Kommissionen samtidig EØS-reglerne.

III. NEGATIVATTEST

Proceduren om negativattest gælder kun for luftfartssektoren. Formålet med denne procedure er at give virksomheder mulighed for at konstatere, hvorvidt Kommissionen finder, at deres aftaler eller adfærd er forbudt i henhold til traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54 (bestemmelsen herom findes i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 3975/87). Dette sker i form af en beslutning, hvori Kommissionen fastslår, at der ikke efter de forhold, Kommissionen har kendskab til, findes anledning til i medfør af traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54 at skride ind mod den pågældende aftale eller adfærd.

Enhver af parterne kan indgive begæring om negativattest, endog uden de øvrige deltageres samtykke (men ikke uden deres vidende). Det vil imidlertid være ret formålsløst at indgive en sådan begæring, når aftalen eller adfærden helt klart ikke falder ind under traktatens artikel 85, stk. 1, eller 86 og/eller eventuelt EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller 54. Kommissionen har heller ikke pligt til at meddele negativattest — i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3975/87 hedder det, at »... Kommissionen kan ...«. Kommissionen meddeler normalt ikke negativattest i sager, der efter dens opfattelse helt klart ikke er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, og hvor der derfor ikke kan være nogen rimelig tvivl, som må afklares af Kommissionen.

IV. BESLUTNING I HENHOLD TIL TRAKTATENS ARTIKEL 85, STK. 3 OG/ELLER EØS-AFTALENS ARTIKEL 53, STK. 3

Ansøgningen om vedtagelse af en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, gør det muligt for virksomheder at indgå aftaler, der indebærer økonomiske fordele, men som er konkurrencebegrænsende. Reglerne herom er indeholdt i artikel 12 og 13 i forordning (EØF) nr. 4056/86 og artikel 4, 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 3975/87; med hensyn til bestående aftaler, som falder ind under EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, i medfør af dens ikrafttræden, er reglerne herom indeholdt i artikel 5 til 13 i protokol 21 til EØS-aftalen. Efter en sådan ansøgning vedtager Kommissionen en beslutning, hvori den erklærer traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, uanvendelig på de i beslutningen angivne aftaler. Kommissionen skal angive, inden for hvilket tidsrum denne beslutning gælder; Kommissionen kan knytte betingelser og påbud hertil; Kommissionen kan under visse omstændigheder tilbagekalde eller ændre sin beslutning eller forbyde deltagerne bestemte handlinger, f.eks. hvis beslutningen blev truffet på grundlag af urigtige oplysninger, eller i tilfælde af væsentlige ændringer i de faktiske forhold.

Enhver deltager kan indgive en sådan ansøgning, også uden de øvrige deltageres samtykke (men ikke uden deres vidende).

Forordning (EØF) nr. 4056/86 og (EØF) nr. 3975/87 omfatter en indsigelsesprocedure, som giver mulighed for at fremskynde behandlingen af ansøgninger. Kan en ansøgning fremmes på grundlag af den forordning, i henhold til hvilken den er indgivet, hvis den er fuldstændig, og hvis den aftale, som er genstand for ansøgningen, ikke er blevet påklaget eller har givet anledning til en officiel procedure, offentliggør Kommissionen et resumé af ansøgningens indhold i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* med en opfordring til alle interesserede tredjeparter fra medlemsstater og fra EFTA-stater, hvor ansøgningerne angår EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, til at fremsætte deres bemærkninger. Medmindre Kommissionen inden for en frist på 90 dage efter offentliggørelsen meddeler ansøgerne, at der hersker betydelig tvivl med hensyn til anvendeligheden af traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, anses aftalen for at være fritaget fra forbuddet i den forløbne tid og i højst seks år fra datoen for offentliggørelsen af ansøgningen. Hvis Kommissionen meddeler ansøgeren, at der består betydelig tvivl med hensyn til anvendeligheden af artikel 85, stk. 3, følges den i punkt VIII i denne vejledning beskrevne procedure.

Kommissionen har udstedt en række forordninger om fritagelser for kategorier af aftaler i luftfartssektoren (se listen i bilag 2). Disse gurppefritagelser gælder også med hensyn til EØS.

En beslutning om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, kan have tilbagevirkende gyldighed. Hvis Kommissionen finder, at en aftale, som er genstand for en ansøgning, er omfattet af forbuddet i traktatens artikel 85, stk. 1, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, og at der ikke kan indrømmes fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3,

og derfor træffer beslutning om at forbyde den, er parterne ikke desto mindre fra det tidspunkt, hvor ansøgningen blev indgivet, sikret mod at få pålagt bøder for handlinger, som måtte være beskrevet i ansøgningen (artikel 19, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4056/86 og artikel 12, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3975/87).

V. FORMÅLET MED FORMULAREN

Formålet med formular AER er at give virksomheder eller sammenslutninger af virksomheder, uanset hvor de er beliggende, mulighed for at indgive ansøgning til Kommissionen om negativattest for aftaler eller adfærd eller om fritagelse i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, fra forbuddet i dens artikel 85, stk. 1, og/eller i henhold til EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, fra forbuddet i dens artikel 53, stk. 3. Formularen gør det muligt for virksomheder, der indgiver ansøgning om negativattest, samtidig at indgive ansøgning med det formål at opnå fritagelse. Det skal bemærkes, at det kun er en ansøgning med henblik på at opnå fritagelse, der sikrer parterne mod at blive pålagt bøder. Formular MAR anvendes kun til ansøgning om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3.

For at være gyldige skal ansøgningerne for søtransports vedkommende indgives på formular MAR (i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 4260/88) og for lufttransports vedkommende på formular AER (i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 4261/88).

Ansøgninger indgivet på formular MAR og AER udstedt af EFTA har samme gyldighed. Falder den pågældende aftale eller adfærd udelukkende ind under traktatens artikel 85 eller 86, dvs. den har ingen relevans for EØS overhovedet, tilrådes det imidlertid at anvende nærværende formular, som er udformet af Kommissionen.

VI. FORMULARENS ART

Formularen består af et enkelt ark, hvor der anmodes om oplysninger om ansøgere og alle andre parter. Disse oplysninger skal suppleres med yderligere oplysninger, der gives med angivelse af nedennævnte overskrifter og referencer (se punkt X). Dette papir skal helst være af A4-format (21 cm × 29,7 cm — samme størrelse som formularen), og må ikke være større. Efterlad en margen på mindst 25 mm eller 1 tomme på papirets venstreside, og — hvis De anvender begge sider — på bagsidens højreside.

VII. BEHOVET FOR FULDSTÆNDIGE OG NØJAGTIGE OPLYSNINGER

Det er vigtigt, at ansøgeren giver alle relevante oplysninger. Kommissionen har ganske vist ret til at anmode ansøgeren eller tredjemand om yderligere oplysninger, og den har pligt til at offentliggøre ansøgningens indhold i hovedtræk, før der meddeles negativattest eller vedtages en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, men den vil normalt træffe afgørelse på grundlag af de oplysninger, ansøgeren har givet. En beslutning, der er vedtaget på grundlag af ufuldstændige oplysninger, kan for negativattesters vedkommende være virkningsløs og for fritagelsers vedkommende blive tilbagekaldt. Af samme grunde er det vigtigt, at Kommissionen underrettes om alle væsentlige ændringer, der foretages i aftalen, efter at ansøgningen er indgivet.

Det er især vigtigt, at der gives fuldstændige oplysninger, hvis De anmoder om gruppefritagelse under henvisning til en indsigelsesprocedure. Denne procedure er betinget af, at Kommissionen »er i besiddelse af alt foreliggende materiale«.

De bør desuden være klar over indholdet i artikel 19, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 4056/87 og artikel 12, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 3975/87, hvorefter Kommissionen kan pålægge virksomheder og sammenslutninger af virksomheder bøder på mellem 100 og 5 000 ECU [1], såfremt de forsætligt eller uagtsomt fremsætter urigtige eller forvanskede oplysninger i en ansøgning.

Nøgleordene her er »urgtige eller forvanskede oplysninger«. Det beror dog ofte på et skøn, hvor mange oplysninger der er relevante; for at gøre det lettere at indgive ansøgning accepterer Kommissionen, at der

[1] Værdien af ecu offentliggøres hver dag i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

foretages skøn hvis det ikke umiddelbart er muligt at give præcise oplysninger, og Kommissionen anmoder om såvel vurderinger som faktiske oplysninger.

Opmærksomheden henledes derfor på, at Kommissionen kun vil gøre brug af sin beføjelse til at pålægge bøder, når ansøgere forsætligt eller uagtsomt har givet urigtige oplysninger eller groft unøjagtige skøn eller udeladt let tilgængelige oplysninger eller skøn, eller bevidst har fremsat urigtige vurderinger for at opnå negativattest eller fritagelse.

VIII. DEN EFTERFØLGENDE PROCEDURE

Ansøgningen registreres i Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV). Den betragtes som værende indgivet på den dato, hvor Kommissionen modtager den (eller hvor den er afsendt, hvis den sendes anbefalet). Ansøgninger, der helt klart er ufuldstændige, eller som ikke er indgivet på den obligatoriske formular, kan betragtes som ugyldige.

Kommissionen kan indhente yderligere oplysninger fra ansøgeren eller fra tredjemand, ligesom den kan fremsætte forslag om ændringer i aftalen, for at den kan godkendes.

Kommissionen kan gøre indsigelse mod en ansøgning om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, enten fordi Kommissionen ikke er enig i, at aftalen bør fritages, eller for at gøre det muligt at indhente yderligere oplysninger.

Hvis Kommissionen efter sin undersøgelse agter at vedtage en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, har den pligt til at offentliggøre ansøgningens indhold i hovedtræk tillige med en opfordring til enhver interesseret tredjemand om at fremkomme med bemærkninger hertil. Derefter skal Det Rådgivende Udvalg for Kartel- og Monopolspørgsmål på Luftfartsområdet eller Søtransportområdet have forelagt et foreløbigt beslutningsudkast til drøftelse. Hvis tilfældet henhører under EØS-aftalen, vil repræsentanter for EFTA-Tilsynsmyndigheden og EFTA-staterne også blive indbudt til at deltage. Medlemmerne af det rådgivende udvalg og repræsentanterne for EFTA-Tilsynsmyndigheden og EFTA-staterne vil i forvejen have modtaget en kopi af ansøgningen. Først da kan Kommissionen, såfremt der ikke er sket noget, der har kunnet ændre dens holdning, vedtage en beslutning.

Undertiden henlægges en sag uden nogen formel beslutning, f.eks. fordi det konstateres, at aftalen allerede er omfattet af en gruppefritagelse, eller fordi ansøgerne er tilfredse med en administrativ skrivelse (undertiden kaldet »comfort letter«) fra Kommissionens tjenestegrene om, at Kommissionen, i det mindste under de omstændigheder, den har kendskab til på det pågældende tidspunkt, ikke finder det nødvendigt at gribe ind. Selv om der ikke er tale om en beslutning, angiver en sådan skrivelse dog, hvorledes Kommissionens tjenestegrene vurderer den pågældende sag på grundlag af de foreliggende oplysninger, og Kommissionen kan eventuelt senere — f.eks. hvis det hævdes, at aftalen ikke har retsvirkning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 2, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 2 — vedtage en formel beslutning.

IX. FORTROLIGHED

Kommissionen, medlemsstaterne, EFTA-Tilsynsmyndigheden og EFTA-staterne må ikke videregive oplysninger om forhold, som ifølge deres natur er undergivet tavshedspligt. På den anden side skal Kommissionen, hvis den beslutter at imødekomme Deres ansøgning, offentliggøre den i hovedtræk, før den træffer beslutning herom. I denne meddelelse skal der af Kommissionen »... tages hensyn til virksomhedernes berettigede interesse i beskyttelse af forretningshemmeligheder«. Derfor bedes De — dersom De mener, at det ville skade Deres interesser, hvis nogle af de oplysninger, De anmodes om at give, offentliggøres eller videregives på anden vis — give alle disse oplysninger i et særskilt bilag, hvor der på hvert ark tydeligt er anført »forretningshemmeligheder«. I hovedbilaget anføres under hver af de pågældende overskrifter: »se særkilt bilag« eller »se også særskilt bilag«. I det særskilte bilag gentages de pågældende overskrifter og referencer, og De giver de oplysninger, De ikke ønsker offentliggjort, samt en begrundelse herfor. Husk, at Kommissionen måske skal offentliggøre hovedtrækkene i Deres ansøgning.

Før offentliggørelsen forelægger Kommissionen udkastet hertil for de pågældende virksomheder.

X. SUPPLERENDE OPLYSNINGER, DER SKAL GIVES I BILAGET UNDER DE RELEVANTE OVERSKRIFTER

De supplerende oplysninger skal gives under følgende overskrifter og med reference til følgende punkter. Oplysningerne bør så vidt muligt være nøjagtige. Er dette ikke umiddelbart muligt, bedes De foretage et skøn efter bedste evne og angive, at der er tale om et skøn. Hvis De ikke mener, at en ønsket oplysning er tilgængelig eller relevant, bedes De forklare hvorfor. Dette kan bl.a. være tilfældet, hvis en part anmelder en aftale alene uden de øvrige parters medvirken. Husk, at Kommissionens tjenestemænd er rede til at drøfte, hvilke oplysninger der er relevante (se begyndelsen af denne vejledning under »*Bemærk*«).

1. Kort beskrivelse

Giv en kort beskrivelse af den pågældende aftale eller adfærd (art, formål, dato(er) og varighed) — nærmere oplysninger gives under de følgende punkter.

2. Marked

Angiv arten af de varer eller tjenesteydelser, der er omfattet af den pågældende aftale eller adfærd. Giv en kort beskrivelse af strukturen på markedet (eller markederne) for disse tjenesteydelser — f.eks. hvem der sælger og hvem der køber på dette marked, dets geografiske udstrækning, omsætningen på markedet, hvor hård konkurrencen er, om det er let for nye leverandører at komme ind på markedet, om der findes alternative tjenesteydelser. Hvis De anmelder en standardaftale, bedes De angive, hvor mange De regner med at indgå. Har De kendskab til markedsundersøgelser, bedes De referere til dem.

3. Nærmere oplysninger om deltagerne

3.1. Angiv, om en eller flere parter tilhører en gruppe af virksomheder. Et gruppeforhold antages at eksistere, når en virksomhed

— ejer mere end halvdelen af en anden virksomheds kapital eller aktiver

— er i besiddelse af over halvdelen af stemmerettighederne i en anden virksomhed

— har beføjelse til at udpege over halvdelen af medlemmerne i en anden virksomheds bestyrelse, direktion eller andre organer, der repræsenterer den pågældende virksomhed i retlig henseende, eller

— har ret til at lede en anden virksomhed.

I bekræftende fald bedes De:

— oplyse navn og adresse på moderselskabet for gruppen

— give en kortfattet beskrivelse af gruppens virksomhed (og så vidt muligt vedlægge et eksemplar af de seneste koncernregnskaber)

— angive navn og adresse på ethvert andet selskab i gruppen, der udøver virksomhed på et marked, som berøres af aftalen, eller på et beslægtet marked, dvs. enhver anden virksomhed, som direkte eller indirekte konkurrerer med deltagerne (»relevant associeret selskab«).

3.2. Angiv den seneste kendte samlede omsætning — og samlede omsætning i EØS — for hver af parterne samt, i givet fald, for de grupper, de tilhører (det vil være nyttigt, hvis De også vedlægger et eksemplar af de seneste regnskaber). Tal og procentsatser for den samlede omsætning i hele EØS opnået inden for EU og inden for EFTA-staternes område.

3.3. Angiv hver af parternes afsætning eller omsætning af de tjenesteydelser, der er omfattet af aftalen, i EU (Den Europæiske Union), på EFTA-staternes område, på EØS-området og i hele verden. Hvis omsætningen i EU eller på EFTA-staternes område eller på EØS-området er væsentlig (markedsandel på over 5 %), bedes De også angive omsætningen for hver medlemsstat og for hver EFTA-stat [1], og for de foregående regnskabsår (med henblik på at påvise en mulig udvikling af betydning) samt hver deltagers forventede afsætning i fremtiden. Giv samme oplysninger for ethvert relevant associeret selskab (navnlig her vil der ofte kun kunne blive tale om et skøn).

[1] Se listen i bilag 3.

3.4. Angiv for hvert omsætnings- eller afsætningstal, der er anført under punkt 3.3, hvor stor en del, det udgør af det (de) under punkt 2 nævnte marked(er) inden for EU, EFTA-staternes område og EØS-området som helhed.

3.5. Hvis De — unden at der dog er tale om fuld kontrol — har betydelige interesser (over 25 %, men mindre end 50 %) i et andet selskab, der opererer på et marked, som berøres af aftalen, eller hvis et andet selskab har betydelige interesser i Deres virksomhed, anføres navn og adresse på dette selskab, og der gives en kort beskrivelse heraf.

4. **Nærmere oplysninger om aftalen**

4.1. Foreligger aftalen i skriftlig form, gives en kort beskrivelse af dens formål, og der vedlægges tre kopier af teksten (dog kan rent tekniske beskrivelser udelades — i så fald bør det angives, hvilke dele der er udeladt).

Foreligger aftalen ikke eller kun delvis i skriftlig form, gives en fuldstændig beskrivelse af dens indhold.

4.2. Angiv, hvorledes aftalen begrænser deltagernes frihed med hensyn til at træffe uafhængige beslutninger om f.eks.:

— købs- eller salgspriser, rabatter eller andre forretningsbetingelser

— arten, hyppigheden og kapaciteten af de tjenesteydelser, der skal tilbydes

— teknisk udvikling eller investeringer

— valg af markeder eller forsyningskilder

— køb hos eller salg til tredjemand

— anvendelse af lige vilkår for levering af samme tjenesteydelser

— særskilt eller samlet tilbud af forskellige tjenesteydelser.

4.3. Angiv mellem hvilke medlemsstater og/eller EFTA-stater [1] samhandelen kan blive påvirket af aftalen, og om handelen mellem EU eller EØS-området og et eller flere tredjelande vil blive påvirket.

5. **Begrundelse for begæring om negativattest**

Hvis De indgiver begæring om negativattest, oplyses med reference til følgende punkter:

5.1. hvorfor De ansøger herom — angiv de bestemmelser i eller virkninger af aftaler eller adfærden, som efter Deres opfattelse kan give anledning til tvivl om, hvorvidt de er forenelige med EU's og/eller EØS's konkurrenceregler. Formålet med disse oplysninger er at give Kommissionen det bedst mulige billede af, hvad det er for punkter i aftalen eller aspekter ved adfærden, De nærer tvivl om og ønsker at få afklaret af Kommissionen.

Under følgende to punkter gives en redegørelse for de relevante faktiske omstændigheder og en begrundelse for, hvorfor De mener, at traktatens artikel 85, stk. 1, eller artikel 86 og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 1, eller artikel 54 ikke finder anvendelse:

5.2. hvorfor aftalen eller adfærden ikke har til formål eller til følge mærkbart at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet eller EFTA-staternes område, eller hvorfor Deres virksomhed ikke indtager eller i sin adfærd ikke misbruger en dominerende stilling, og/eller

5.3. hvorfor aftalen eller adfærden ikke har til formål eller til følge mærkbart at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for EØS-området, eller hvorfor Deres virksomhed ikke indtager eller i sin adfærd ikke misbruger en dominerende stilling, og/eller

5.4. hvorfor aftalen eller adfærden ikke vil kunne påvirke samhandelen mellem medlemsstater eller mellem EU og en eller flere EFTA-stater eller mellem EFTA-stater mærkbart.

[1] Se listen i bilag 3.

6. **Begrundelse for ansøgningen om vedtagelse af en beslutning i henhold til traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3**

Hvis De ansøger om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, og/eller EØS-aftalens artikel 53, stk. 3, også selv om dette kun er en sikkerhedsforanstaltning, bedes De redegøre for:

6.1. hvorledes aftalen bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varer og/eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling

6.2. hvorledes forbrugerne sikres en rimelig andel af fordelen ved disse forbedringer eller denne udvikling

6.3. hvorfor alle konkurrencebegrænsende bestemmelser i aftalen er nødvendige for at virkeliggøre målene under punkt 6.1, og

6.4. hvorfor aftalen ikke udelukker konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende varer eller tjenesteydelser.

7. **Andre oplysninger**

7.1. Har De kendskab til, at Kommissionen og/eller EFTA-Tilsynsmyndigheden eller en national EU- eller EFTA-myndighed eller domstol tidligere — selv indirekte — har behandlet denne aftale eller adfærd, nævnes dette, ligesom det anføres, hvis aftalen er blevet drøftet uformelt med Kommissionen og/eller EFTA-Tilsynsmyndigheden.

7.2. Giv alle andre oplysninger, som efter Deres opfattelse kan være til nytte for Kommissionen, når den skal vurdere, hvorvidt aftalen indeholder nogen konkurrencebegrænsninger eller fordele, der kan berettige en godkendelse heraf.

7.3. Angiv, om De agter at fremlægge yderligere dokumentation eller argumenter, som endnu ikke foreligger, og i så fald på hvilke punkter.

7.4. Angiv, hvor hurtigt De ønsker Deres ansøgning behandlet, samt en begrundelse herfor.

XI. SPROG

De har ret til at anmelde Deres aftale på et af de officielle sprog i EU henholdsvis EFTA-staterne. For at fremskynde sagsbehandlingen opfordres De imidlertid til i forbindelse med en anmeldelse til EFTA-Tilsynsmyndigheden så vidt muligt at anvende et af EFTA-staternes officielle sprog eller EFTA-Tilsynsmyndighedens arbejdssprog, som er engelsk, eller i forbindelse med en anmeldelse til Kommissionen et af EU's officielle sprog eller EFTA-Tilsynsmyndighedens arbejdssprog.

BILAG 1

ORDLYDEN AF EF-TRAKTATENS ARTIKEL 85 OG 86, EØS-AFTALENS ARTIKEL 53, 54 OG 56, ARTIKEL 2, 3 OG 4 I PROTOKOL 22 TIL EØS-AFTALEN SAMT ARTIKEL 1 OG 2 I PROTOKOLLEN OM TILPASNING AF AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

EF-TRAKTATENS ARTIKEL 85

1. Alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem medlemsstater, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for fællesmarkedet, er uforenelige med fællesmarkedet og er forbudt, navnlig sådanne, som består i:

a) direkte eller indirekte fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser

b) begrænsning af eller kontrol med produktion, afsætning, teknisk udvikling eller investeringer

c) opdeling af markeder eller forsyningskilder

d) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

e) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

2. De aftaler eller vedtagelser, som er forbudt i medfør af denne artikel, har ingen retsvirkning.

3. Bestemmelserne i stk. 1 kan dog erklæres uanvendelige på:

— enhver aftale eller kategori af aftaler mellem virksomheder

— enhver vedtagelse eller kategori af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og

— enhver samordnet praksis eller kategori deraf, som bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel af fordelen herved, og uden at der:

  a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsning, som ikke er nødvendige for at nå disse mål

  b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke konkurrencen for en væsentlig del af de pågældende varer.

EF-TRAKTATENS ARTIKEL 86

En eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på fællesmarkedet eller en væsentlig del heraf er uforenelig med fællesmarkedet og forbudt i den udstrækning, samhandelen mellem medlemsstater herved kan påvirkes.

Misbrug kan især bestå i:

a) direkte eller indirekte påtvingelse af urimelige købs- eller salgspriser eller af andre urimelige forretningsbetingelser

b) begrænsning af produktion, afsætning eller teknisk udvikling til skade for forbrugerne

c) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

d) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 53

1. Alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, der kan påvirke handelen mellem de kontraherende parter, og som har til formål eller til følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen inden for det af denne aftale omfattede område, er uforenelige med denne aftales funktion og er forbudt, navnlig sådanne, som består i:

a) direkte eller indirekte fastsættelse af købs- eller salgspriser eller af andre forretningsbetingelser

b) begrænsning af eller kontrol med produktion, afsætning, teknisk udvikling eller investeringer

c) opdeling af markeder eller forsyningskilder

d) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

e) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

2. Aftaler eller vedtagelser, som er forbudt i medfør af denne artikel, har ingen retsvirkning.

3. Bestemmelserne i stk. 1 kan dog erklæres uanvendelig på:

— enhver aftale eller kategori af aftaler mellem virksomheder

— enhver vedtagelse eller kategori af vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder, og

— enhver samordnet praksis eller kategori deraf

som bidrager til at forbedre produktionen eller fordelingen af varerne eller til at fremme den tekniske eller økonomiske udvikling, samtidig med at de sikrer forbrugerne en rimelig andel i fordelen herved, og uden at der:

a) pålægges de pågældende virksomheder begrænsninger, som ikke er nødvendige for at nå disse mål

b) gives disse virksomheder mulighed for at udelukke konkurrence for en væsentlig del af de pågældende varer.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 54

En eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på det af denne aftale omfattede område eller en væsentlig del heraf er uforenelig med denne aftales funktion og forbudt i den udstrækning, samhandelen mellem de kontraherende parter herved kan påvirkes.

Misbrug kan især bestå i:

a) direkte eller indirekte påtvingelse af urimelige købs- eller salgspriser eller af andre urimelige forretningsbetingelser

b) begrænsning af produktion, afsætning eller teknisk udvikling til skade for forbrugerne

c) anvendelse af ulige vilkår for ydelser af samme værdi over for handelspartnere, som derved stilles ringere i konkurrencen

d) at det stilles som vilkår for indgåelse af en aftale, at medkontrahenten godkender tillægsydelser, som efter deres natur eller ifølge handelssædvane ikke har forbindelse med aftalens genstand.

EØS-AFTALENS ARTIKEL 56

1. Tilsynsmyndighederne træffer beslutning i enkelttilfælde henhørende under artikel 53 i denne aftale i overensstemmelse med følgende bestemmelser:

a) EFTA-Tilsynsmyndigheden træffer beslutning i enkelttilfælde, hvor kun handelen mellem EFTA-stater påvirkes

b) EFTA-Tilsynsmyndigheden træffer beslutning som fastsat i bestemmelserne i artikel 58, protokol 21 og gennemførelsesbestemmelserne dertil, protokol 23 og bilag XIV i tilfælde, hvor de berørte virksomheders omsætning på EFTA-staternes område udgør 33 % eller derover af deres omsætning på det af denne aftale omfattede område, jf. dog litra c)

c) EF-Kommissionen træffer beslutning i øvrige tilfælde såvel som i tilfælde omtalt i litra b), når handelen mellem EF-medlemsstater påvirkes, under hensyntagen til bestemmelserne i artikel 58, protokol 21, protokol 23 og bilag XIV.

2. I enkelttilfælde henhørende under artikel 54 træffes beslutningen af tilsynsmyndigheden på det område, hvor den dominerende stilling er blevet påvist. Reglerne i stk. 1, litra b) og c), finder kun anvendelse, hvis den dominerende stilling består på begge tilsynsmyndigheders område.

3. I enkelttilfælde henhørende under stk. 1, litra c), hvor virkningerne for handelen mellem EF-medlemsstater eller konkurrencen inden for Fællesskabet ikke er mærkbare, træffer EFTA-Tilsynsmyndigheden beslutning.

4. Udtrykkene »virksomhed« og »omsætning« er med henblik på anvendelsen af denne artikel defineret i protokol 22.

ARTIKEL 2, 3 OG 4 I PROTOKOL 22 TIL EØS-AFTALEN

Artikel 2

»Omsætning« som omhandlet i aftalens artikel 56 omfatter de berørte virksomheders provenu fra salg af varer og præstering af tjenesteydelser i sidste regnskabsår inden for det område, der er omfattet af aftalen, i forbindelse med deres ordinære drift, med fradrag af salgsrabatter samt merværdiafgift og andre direkte omsætningsrelaterede afgifter.

Artikel 3

I stedet for omsætningen anvendes:

a) for kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder: deres statussum ganget med forholdet mellem tilgodehavender hos kreditinstitutter og hos kunder som følge af forretninger med valutaindlændige inden for aftalens område, og den samlede størrelse af disse tilgodehavender

b) for forsikringsselskaber: værdien af bruttopræmier modtaget fra valutaindlændinge inden for aftalens område, som omfatter samtlige modtagne eller fremtidige beløb i henhold til forsikringsaftaler, der er tegnet af disse selskaber eller for deres regning, herunder udgående genforsikringspræmier, efter fradrag af skatter eller skattelignende afgifter, der opkræves på grundlag af præmiebeløbet eller forsikringssummen.

Artikel 4

1. Uanset den definition af omsætning, der er relevant for anvendelsen af aftalens artikel 56, således som den findes i denne protokols artikel 2, udgøres den relevante omsætning:

a) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende distribution og leveringsordninger mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet fra salg af varer eller præstering af tjenesteydelser, der er omfattet af den pågældende aftale, vedtagelse eller samordnede praksis, samt fra andre varer eller tjenesteydelser, der af brugerne opfattes som værende af samme art i betragtning af deres egenskaber, pris og anvendelsesformål

b) for så vidt angår aftaler, vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og samordnet praksis vedrørende ordninger for overførsel af teknologi mellem ikke-konkurrerende virksomheder, af provenuet fra salg af varer eller præstering af tjenesteydelser som følge af den teknologi, som er omfattet af den pågældende aftale, vedtagelse eller samordnede praksis, samt provenuet fra salg af de varer eller præstering af de tjenesteydelser, som den pågældende teknologi er beregnet til at forbedre eller erstatte.

2. Hvis omsætningen fra salg af varer eller præstering af tjenesteydelser på det tidspunkt, hvor de i stk. 1, litra a) og b), nævnte ordninger blev bragt i stand, imidlertid ikke kan opgøres, finder den almindelige bestemmelse i artikel 2 anvendelse.

ARTIKEL 1 OG 2 I PROTOKOLLEN OM TILPASNING AF AFTALEN OM DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

Artikel 1

1. EØS-aftalen som tilpasset ved denne protokol træder i kraft på tidspunktet for denne protokols ikrafttræden mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, deres medlemsstater og Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge og Kongeriget Sverige.

2. Hvad angår Fyrstendømmet Liechtenstein, træder EØS-aftalen som tilpasset ved denne protokol i kraft på det tidspunkt, der fastsættes af EØS-Rådet, forudsat at EØS-Rådet

— har besluttet, at den i EØS-aftalens artikel 121, litra b), fastsatte betingelse, nemlig at EØS-aftalens rette funktion ikke hæmmes, er opfyldt, og

— har truffet de relevante beslutninger, særlig med hensyn til Liechtensteins anvendelse af de foranstaltninger, der allerede er vedtaget af EØS-Rådet og Det Blandede EØS-Udvalg.

3. Liechtenstein skal have lov til at deltage i de i stk. 2 ovenfor nævnte beslutninger, som træffes af EØS-Rådet.

Artikel 2

1. Eftersom Det Schweiziske Edsforbund ikke ratificerer EØS-aftalen og derfor ikke er kontraherende part i aftalen, udgår henvisningen til »DET SCHWEIZISKE EDSFORBUND« som kontraherende part i EØS-aftalens præambel.

2. Artikel 2, litra b), i EØS-aftalen affattes således:

»»EFTA-staterne«, Republikken Østrig, Republikken Finland, Republikken Island, Kongeriget Norge, Kongeriget Sverige og på de betingelser, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, i protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Fyrstendømmet Liechtenstein.«

3. EØS-aftalen tilpasses desuden i overensstemmelse med artikel 3 til 20 i denne protokol.

BILAG 2

LISTE OVER RELEVANTE FORORDNINGER OG MEDDELELSER

(pr. 1. januar 1993)

(Hvis De mener, at Deres aftale i henhold til en af disse forordninger eller meddelelser ikke behøver at blive anmeldt, anbefales det, at De skaffer Dem et eksemplar af den pågældende forordning eller meddelelse)

GENNEMFØRELSESFORORDNINGER [1]

Rådets forordning (EØF) nr. 4056/80 af 22. december 1986 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af traktatens artikel 85 og 86 på søtransport (EFT nr. L 378 af 31. 12. 1986, s. 4).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 4260/88 af 16. december 1988 om meddelelser, klager, ansøgninger og høringer i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 4056/86 om fastsættelse af de nærmere retningslinjer for anvendelsen af traktatens artikel 85 og 86 på søtransport (EFT nr. L 376 af 31. 12. 1988, s. 1).

Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 af 14. december 1987 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren (EFT nr. L 374 af 31. 12. 1987, s. 1) som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 1284/91 (EFT nr. L 122 af 17. 5. 1991, s. 2) og (EØF) nr. 2410/92 (EFT nr. L 240 af 24. 8. 1992, s. 18).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 4261/88 af 16. december 1988 om klager, ansøgninger og høringer i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 3975/87 om fastsættelse af fremgangsmåden ved anvendelse af konkurrencereglerne på virksomheder i luftfartssektoren (EFT nr. L 376 af 31. 12. 1988, s. 10).

FORORDNINGER OM GRUPPEFRITAGELSE

Kommissionens forordning (EØF) nr. 83/91 af 5. december 1991 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler mellem virksomheder om edb-reservationssystemer for lufttransportydelser (EFT nr. L 10 af 15. 1. 1991, s. 9) som ændret ved forordning (EØF) nr. 3618/92 (EFT nr. L 367 af 16. 12. 1992, s. 16).

Kommissionens forordning (EØF) nr. 84/91 af 5. december 1990 om anvendelse af traktatens artikel 85, stk. 3, på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis vedrørende fælles planlægning og samordning af kapacitet, konsultationer om passager- og fragttakster inden for ruteflyvning samt fordeling af ankomst- og afgangstider i lufthavne (»slots«) (EFT nr. L 10 af 15. 1. 1991, s. 14) som ændret ved forordning (EØF) nr. 3618/92 (EFT nr. L 367 af 16. 12. 1992, s. 16).

MEDDELELSER AF GENEREL ART [2]

Kommissionens meddelelse vedrørende aftaler, vedtagelser og samordnet praksis af ringe betydning, som ikke falder ind under traktatens artikel 85, stk. 1 (EFT nr. C 231 af 12. 9. 1986, s. 2) — hovedsagelig dem, hvor deltagernes markedsandel ikke udgør mere end 5 %, og samlede årlige omsætning ikke overstiger 200 mio. ECU.

En samling af disse tekster (pr. 31. december 1989) er udgivet af Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer (ref. Vol I: ISBN 92-826-1307-0, katalognummer: CV-42-90-001-DA-C). En ajourført samling er under udarbejdelse.

I medfør af EØS-aftalen dækker disse tekster også Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde.

---

[1] Med hensyn til de procedureregler, som EFTA-Tilsynsmyndigheden anvender, henvises der til artikel 3 i protokol 21 til EØS-aftalen og de relevante bestemmelser i protokol 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol.

[2] Se også de tilsvarende meddelelser offentliggjort af EFTA-Tilsynsmyndigheden.

BILAG 3

LISTE OVER MEDLEMSSTATER OG EFTA-STATER, ADRESSE PÅ KOMMISSIONEN OG EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN, LISTE OVER KOMMISSIONENS PRESSE- OG INFORMATIONSKONTORER I EU OG I EFTA-STATERNE SAMT ADRESSER PÅ DE KOMPETENTE MYNDIGHEDER I EFTA-STATERNE

På tidspunktet for udarbejdelsen af dette bilag har EU følgende medlemsstater: Belgien, Danmark, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Irland, Italien, Luxembourg, Nederlandene, Portugal, Spanien og Det Forenede Kongerige.

På tidspunktet for udarbejdelsen af dette bilag vil følgende EFTA-stater blive kontraherende medlemmer af EØS-aftalen: Finland, Island, Liechtenstein, Norge, Sverige, Schweiz og Østrig.

Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Konkurrence har følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
Tlf. (32-2) 299 11 11

EFTA-Tilsynsmyndighedens konkurrencedirektorat har følgende adresse:

EFTA-Tilsynsmyndigheden
Konkurrencedirektoratet
1-3, rue Marie-Thérèse
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 286 17 11

Kommissionen har følgende presse- og informationskontorer i medlemsstaterne:

BELGIEN

Rue Archimède 73
B-1040 Bruxelles
Tlf. (32-2) 299 11 11

DANMARK

Højbrohus
Østergade 61
Postboks 144
DK-1004 København K
Tlf. (45) 33 14 41 40

FRANKRIG

288, boulevard Saint-Germain
F-75007 Paris
Tlf. (33-1) 40 63 38 00

CMCI

2, rue Henri Barbusse
F-13241 Marseille, Cedex 01
Tlf. (33) 91 91 46 00

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

Zitelmannstraße 22
D-53113 Bonn
Tlf. (49-228) 53 00 90

Kurfürstendamm 102
D-10711 Berlin 31
Tlf. (49-30) 896 09 30

Erhardtstraße 27
D-80331 München
Tlf. (49-89) 202 10 11

ITALIEN

Via Poli 29
I-00187 Roma
Tlf. (39-6) 699 11 60

Corso Magenta 61
I-20123 Milano
Tlf. (39-2) 480 15 05

LUXEMBOURG

Bâtiment Jean-Monnet
Rue Alcide de Gasperi
L-2920 Luxembourg
Tlf. (352) 430 11

NEDERLANDENE

Postbus 30465
NL-2500 GL Den Haag
Tlf. (31-70) 346 93 26

PORTUGAL

Centro Europeu Jean Monnet
Largo Jean Monnet, 1-10º
P-1200 Lisboa
Tlf. (351-1) 54 11 44

SPANIEN

Calle de Serrano 41
5a Planta
E-28001 Madrid
Tlf. (34-1) 435 17 00

Av. Diagonal, 407 bis
18 Planta
E-08008 Barcelona
Tlf. (34-3) 415 81 77

GRÆKENLAND

2 Vassilissis Sofias
Case Postale 11002
GR-Athina 10674
Tlf. (30-1) 724 39 82/83/84

IRLAND

39 Molesworth Street
IRL-Dublin 2
Tlf. (353-1) 71 22 44

DET FORENEDE KONGERIGE

8 Storey's Gate
UK-London SW1P 3AT
Tlf. (44-71) 973 19 92

Windsor House
9/15 Bedford Street
UK-Belfast BT2 7EG
Tlf. (44-232) 24 07 08

4 Cathedral Road
UK-Cardiff CF1 9SG
Tlf. (44-222) 37 16 31

9 Alva Street
UK-Edinburgh EH2 4PH
Tlf. (44-31) 225 20 58

Kommissionen har følgende presse- og informationskontorer i EFTA-staterne:

ØSTRIG

Hoyosgasse 5
A-1040 Wien
Tlf. (43-1) 505 33 79

FINLAND

31 Pohjoisesplanadi
00100 Helsinki
Tlf. (358-0) 65 64 20

NORGE

Postboks 1643 Vika 0119 Oslo 1
Haakon's VII Gate No 6
0161 Oslo 1
Tlf. (47-2) 83 35 83

SVERIGE

PO Box 16396
Hamngatan 6
11147 Stockholm
Tlf. (46-8) 611 11 72

Skemaer til anmeldelser og ansøgninger samt mere udførlige oplysninger om EØS' konkurrenceregler kan fås ved henvendelse til følgende kontorer:

FINLAND

Office of Free Competition
Tlf. (358-0) 73 141

ISLAND

Directorate of Competition and Fair Trade
Tlf. (354-1) 27 422

LIECHTENSTEIN

Office of National Economy
Division of Economy and Statistics
Tlf. (41-75) 61 11

NORGE

Price Directorate
Tlf. (47-22) 40 09 00

SVERIGE

Competition Authority
Tlf. (46-8) 700 16 00

ØSTRIG

Federal Ministry for Economic Affairs
Tlf. (43-1) 71 100

Tillæg 5

Formular CO til anmeldelse af en fusion efter Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89

BILAG

FORMULAR CO TIL ANMELDELSE AF EN FUSION EFTER RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 4064/89

A. INDLEDNING

Af denne formular fremgår, hvilke oplysninger der skal gives, når en eller flere virksomheder anmelder en fusion af fællesskabsdimension til Kommissionen. Begrebet »fusion« er defineret i artikel 3, og »fællesskabsdimension« i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 4064/89.

De bør især være opmærksom på forordning (EØF) nr. 4064/89, artikel 57 i aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde [1] (punkt 1 i bilag XIV til EØS-aftalen og protokol 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol), Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90, protokol 21, 22 og 24 til EØS-aftalen og artikel 1 samt det godkendte protokollat i protokollen om tilpasning af aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde. I særdeleshed bemærkes følgende:

a) alle oplysninger, der anmodes om på denne formular, skal gives. Hvis De imidlertid ikke med Deres bedste vilje ser Dem i stand til at besvare et af spørgsmålene, eller hvis De ikke råder over tilstrækkelige oplysninger til at give et fyldestgørende svar, angives dette med en begrundelse herfor. Er De af den opfattelse, at en bestemt oplysning, der er anmodet om i denne formular, ikke måtte være nødvendig for Kommissionens vurdering af sagen, kan De anmode Kommissionen om at dispensere fra kravet om fremlæggelse af den pågældende oplysning, jf. artikel 4, stk. 3, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2367/90

b) medmindre alle spørgsmål i hver del er besvaret, og der er givet en fyldestgørende begrundelse for, hvorfor visse spørgsmål ikke har kunnet besvares (f.eks. ved forsøg på overtagelse af en virksomhed kan begrundelsen være, at den pågældende virksomhed modsætter sig overtagelse, og at anmelderen derfor ikke har kunnet fremskaffe alle de krævede oplysninger), vil anmeldelsen blive betragtet som ufuldstændig og først få virkning fra det tidspunkt, hvor alle krævede oplysninger er modtaget. Anmeldelsen vil desuden blive betragtet som værende ufuldstændig, hvis der er givet ukorrekte eller vildledende oplysninger.

c) forsætlig eller uagtsom afgivelse af ukorrekte eller vildledende oplysninger kan medføre bødeansvar

d) anmeldelser indgivet ved anvendelse af formular CO udstedt af Europa-Kommissionen og formular CO udstedt af EFTA har samme gyldighed.

B. HVEM SKAL ANMELDELSEN INDGIVES AF?

Er der tale om en fusion, jf. artikel 3, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 4064/89, eller om en fælles overtagelse af en virksomhed, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89, skal anmeldelsen indgives i fællesskab af alle de parter, der deltager i fusionen eller overtagelsen.

Er der tale om en virksomheds erhvervelse af kontrollerende interesser i en anden virksomhed, skal anmeldelsen indgives af den part, der erhverver disse interesser.

Er der tale om et offentligt overtagelsestilbud, skal anmeldelsen indgives af tilbudsgiveren.

Enhver anmelder er ansvarlig for rigtigheden af de givne oplysninger.

I denne formular skal begrebet »parterne i fusionen« (»parterne«) forstås således, at det også omfatter den virksomhed, i hvilken der erhverves kontrollerende interesser, eller til hvilken overtagelsestilbuddet er rettet.

[1] I det følgende benævnt »EØS-aftalen«. Ved EFTA-stater forstås de EFTA-stater, der er kontraherende parter i EØS-aftalen.

C. BILAG

a) De endelige eller seneste udgaver af alle dokumenter vedrørende fusionen, uanset om fusionen finder sted i henhold til aftale mellem de deltagende parter, gennem erhvervelse af kontrollerende interesser eller gennem overtagelse

b) ved offentlige overtagelsestilbud skal tilbudsdokumentet vedlægges. Foreligger dette ikke på anmeldelsestidspunktet, skal det fremsendes snarest muligt og senest samtidig med dets udsendelse til aktionærerne

c) alle de deltagende parters seneste årsberetninger og regnskaber

d) de rapporter eller analyser, der måtte være udarbejdet med henblik på sammenslutningen, og som danner grundlag for de oplysninger, der gives i del 5 og 6

e) en liste over og en kort beskrivelse af indholdet af alle analyser, rapporter, undersøgelser og studier udarbejdet af eller for parterne med det formål at vurdere eller analysere den planlagte fusion til konkurrencevilkår, konkurrenter (faktiske eller potentielle) og markedsvilkår. For alle rapporter m.v. på listen skal angives, hvem de er udarbejdet af (navn og stilling).

D. HVORDAN INDGIVES ANMELDELSEN?

Anmeldelsen skal indgives på et af EU's (Den Europæiske Union) officielle sprog. Dette sprog vil derefter under sagens behandling blive benyttet over for alle anmeldende parter. Indgives anmeldelsen i overensstemmelse med artikel 12 i protokol 24 til EØS-aftalen på et officielt sprog i en EFTA-stat, som ikke er et af EU's officielle sprog, skal anmeldelsen og alle bilag samtidig vedlægges en oversættelse til et af Fællesskabets officielle sprog.

Ved alle de oplysninger, der skal gives, bedes De følge den opdeling i dele og punkter, der er benyttet i denne formular.

Alle bilag indsendes på originalsproget; er et bilag ikke affattet på et af EU's officielle sprog, skal det oversættes til sagsbehandlingssproget (artikel 2, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2367/90).

Anmelderen kan indsende originale bilag eller kopier af de originale bilag. I sidstnævnte tilfælde skal anmelderen bekræfte deres rigtighed og fuldstændighed.

De finansielle oplysninger, der anmodes om i del 2.4, skal udtrykkes i ecu omregnet efter de gennemsnitlige kurser i de pågældende år eller andre perioder.

Hver anmeldelse indsendes i 21 eksemplarer, tilhørende bilag medsendes i 16 eksemplarer.

Anmeldelsen sendes til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Task Force for Fusioner (Cort. 150)
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles

eller indleveres personligt inden for Kommissionens normale kontortid på følgende adresse:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
Task Force for Fusioner
Avenue de Cortenberg 150
B-1040 Bruxelles.

E. TAVSHEDSPLIGT

I henhold til traktatens artikel 214 og artikel 17, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4064/89 samt artikel 122 i EØS-aftalen, artikel 9 i protokol 24 til EØS-aftalen og artikel 17, stk. 2, i kapitel XIII i protokol 4 til aftalen mellem EFTA-staterne om oprettelse af en tilsynsmyndighed og en domstol må Kommissionen,

medlemsstaterne, EFTA-Tilsynsmyndigheden, EFTA-staterne, deres embedsmænd og andre ansatte ikke videregive oplysninger om forhold, som de får kendskab til i medfør af denne forordning, og som ifølge deres natur er undergivet tavshedspligt. Samme princip gælder også med hensyn til oplysningernes fortrolighed i forholdet mellem de anmeldende parter.

Hvis De mener, at det ville skade Deres interesser, hvis nogen af de oplysninger, De anmodes om at give, offentliggøres eller på anden måde videregives til andre, bedes de fremsende disse oplysninger særskilt og klart angive »forretningshemmeligheder« på hver enkelt side. Desuden bedes De give en begrundelse for, hvorfor disse oplysninger ikke må videregives eller offentliggøres.

Ved fusioner eller fælles overtagelser og i andre tilfælde, hvor anmeldelsen indgives af mere end en af parterne, kan fortrolige oplysninger fremsendes særskilt i lukket kuvert. Disse oplysninger vil i så fald blive betragtet som et bilag, som der skal henvises til i anmeldelsen. Anmeldelsen betragtes som værende gyldig, når alle bilag er modtaget.

F. HENVISNINGER

Alle henvisninger i denne formular refererer til de forskellige artikler og stykker i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Del 1

1.1. Oplysninger om anmelderen (anmelderne)

Angiv:

1.1.1. Virksomhedens navn og adresse

1.1.2. Arten af virksomhedens aktiviteter

1.1.3. Navn på kontaktperson, dennes adresse, telefonnummer, telefax- og/eller telexnummer samt stilling

1.2. Oplysninger om de øvrige parter i fusionen [1]

For hver af parterne i fusionen (undtagen anmelderen) angives:

1.2.1. Virksomhedens navn og adresse

1.2.2. Arten af virksomhedens aktiviteter

1.2.3. Navn på kontaktperson, dennes adresse, telefonnummer, telefax- og/eller telexnummer samt stilling

1.3. Postadresse i Bruxelles

Angiv en adresse i Bruxelles, hvortil alle meddelelser og dokumenter kan sendes i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, forordning (EØF) nr. 2367/90

1.4. Udpegelse af repræsentanter

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2367/90 er det fastsat, at hvis anmeldelsen indgives af repræsentanter for virksomhederne, skal disse repræsentanter fremlægge en skriftlig fuldmagt. Denne fuldmagt indgives sammen med anmeldelsen. Følgende oplysninger om repræsentanterne for anmelderen/anmelderne og andre parter i fusionen gives nedenfor:

1.4.1. Er der tale om en fælles anmeldelse?

1.4.2. Hvis ja, er der da blevet udpeget en fælles repræsentant?

Hvis ja, angives nærmere oplysninger om denne som anført under punkt 1.4.3 til 1.4.6

Hvis nej, angives oplysninger om de repræsentanter, der er bemyndiget til at handle på vegne af hver af parterne i fusionen, med angivelse af, hvilke parter de repræsenterer

1.4.3. Navn på repræsentanten

1.4.4. Repræsentantens adresse

1.4.5. Navn på kontaktperson (og adresse, såfremt den er forskellig fra 1.4.4)

1.4.6. Telefonnummer, telefax- og/eller telexnummer.

[1] Herunder også om virksomheder, der eventuelt søges overtaget, men som modsætter sig dette — i så fald gives alle kendte oplysninger.

Del 2

Fusionens art

2.1. Giv en kort beskrivelse af den fusion, anmeldelsen vedrører, bl.a. med angivelse af:

— hvordan den planlagte fusion kommer i stand — om den sker ved en fusion i retlig forstand, ved en virksomheds overtagelse af en anden, ved etablering af et joint venture, ved indgåelse af en aftale eller på enhver anden måde, der fører til direkte eller indirekte kontrol som defineret i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4064/89

— om de deltagende virksomheder helt eller kun delvis indgår i fusionen

— om et eventuelt overtagelsestilbud støttes af bestyrelsen, direktionen eller andre organer, der repræsenterer den virksomhed, tilbuddet rettes til

2.2. Angiv hvilke brancher, der berøres af fusionen

2.3. Giv en kort beskrivelse af de økonomiske og finansielle forhold omkring fusionen, f.eks. med angivelse af:

— om nogen af parterne har modtaget økonomisk eller anden form for støtte fra anden side (herunder fra offentlige myndigheder) — i så fald angives støttens art og størrelse

— planlagt eller forventet dato for alle væsentlige formaliteter, der skal opfyldes for at bringe fusionen i stand

— ejer- og kontrolforhold efter fusionens ikrafttrædelse

2.4. For hver af parterne skal der for de tre seneste regnskabsår gives oplysning om:

2.4.1. omsætning på verdensplan [1]

2.4.2. omsætning inden for EU [1] [2]

2.4.3. omsætning inden for EFTA [1] [2]

2.4.4. omsætning i hvert enkelt EU-land [1] [2]

2.4.5. omsætning i hver enkelt EFTA-stat [1] [2]

2.4.6. såfremt et enkelt EU-land tegner sig for over to tredjedele af virksomhedens omsætning inden for EU, angives dette land [1] [2]

2.4.7. såfremt en enkelt EFTA-stat tegner sig for over to tredjedele af virksomhedens omsætning inden for EFTA, angives denne stat [1] [2]

2.4.8. overskud før skat på verdensplan [3]

2.4.9. samlet antal ansatte på verdensplan [4]

2.5. For det seneste regnskabsår skal der gives følgende oplysninger:

2.5.1. udgør de berørte virksomheders omsætning på EFTA-staternes område tilsammen 25 % eller mere af deres samlede omsætning inden for EØS-området?

2.5.2. har hver af mindst to berørte virksomheder en omsætning på over 250 mio. ECU på EFTA-staternes område?

---

[1] For definition af begrebet »omsætning« henvises til artikel 5. Det bemærkes, at der gælder særlige regler for kreditinstitutter, forsikringsselskaber, andre finansielle virksomheder og fællesejede virksomheder. For forsikringsselskaber, kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder defineres »EF-valutaindlændinge« og »valutaindlændinge i en medlemsstat« som alle fysiske og juridiske personer, der er hjemmehørende i en medlemsstat og derfor underlagt dette lands lovgivning. Erhvervskunder (virksomheder) anses for at være valutaindlændinge i det land, hvor vedkommende erhvervsvirksomhed har sit hjemsted. Der gælder samme regler for begrebet »valutaindlændinge på EFTA-staternes område«. Med henblik på beregning af omsætningen henvises desuden til eksemplerne i Vejledning I for kreditinstitutter og andre finansielle virksomheder, Vejledning II for forsikringsselskaber og Vejledning III for fællesejede virksomheder.

[2] Med hensyn til beregning af omsætningen i ét EU-land set i forhold til omsætningen i hele EU henvises til Vejledning IV.

[3] Ved »overskud før skat« forstås virksomhedens overskud af ordinær drift før indkomstskat.

[4] Ved »ansatte« forstås alle fastansatte lønmodtagere i virksomheden.

Del 3

Ejer- og kontrolforhold [1]

For hver af parterne angives enhver anden virksomhed tilhørende samme virksomhedsgruppe, dvs.:

3.1. Alle virksomheder, som direkte eller indirekte kontrolleres af parterne, som defineret i artikel 3, stk. 3

3.2. Alle virksomheder eller personer, som direkte eller indirekte kontrollerer parterne, som defineret i artikel 3, stk. 3

3.3. Alle virksomheder, der direkte eller indirekte kontrolleres af de under 3.2 nævnte virksomheder eller personer, som defineret i artikel 3, stk. 3.

For hver af de angivne personer eller virksomheder skal det specificeres, hvilken form for kontrol der er tale om

3.4. Nærmere oplysninger om, hvilke kapitalinteresser ovennævnte virksomhedsgrupper inden for de seneste tre år måtte have erhvervet i virksomheder, som opererer på berørte markeder som defineret i del 5.

Svarene på spørgsmålene i denne del kan ledsages af tegninger eller diagrammer, når dette kan fremme en bedre forståelse af virksomhedernes ejer- og kontrolforhold forud for fusionen.

Del 4

Personsammenfald og økonomiske forbindelser

For hver af de virksomheder eller personer, der er angivet i del 3, skal der gives oplysninger om:

4.1. Alle andre virksomheder, som opererer på de berørte markeder (som defineret i del 5), hvori virksomheder i virksomhedsgruppen alene eller i forening besidder 10 % eller derover af stemmerettighederne eller den tegnede aktiekapital, med angivelse af andelens størrelse i hvert enkelt tilfælde

4.2. Alle andre virksomheder, som opererer på de berørte markeder, hvori de i del 3 angivne personer besidder 10 % eller derover af stemmerettighederne eller den tegnede aktiekapital, med angivelse af andelens størrelse i hvert enkelt tilfælde

4.3. For hver enkelt virksomhed angives alle de medlemmer af virksomhedens direktion, som også beklæder en direktions- eller bestyrelsespost i en anden virksomhed, der opererer på de berørte markeder. For hver enkelt virksomhed angives desuden alle de medlemmer af virksomhedens bestyrelse, som også måtte være medlemmer af direktionen i en anden virksomhed, der opererer på de berørte markeder.

I hvert enkelt tilfælde angives, hvilken anden virksomhed der er tale om, og hvilken post de pågældende beklæder i den.

Disse oplysninger kan illustreres med tegninger eller diagrammer, hvis dette kan fremme forståelsen.

Del 5

Oplysninger om de berørte markeder

Oplysningerne herom skal gives på basis af følgende definitioner:

Produktmarkedet

Ved produktmarked forstås markedet for alle de produkter og/eller tjenesteydelser, som forbrugerne på grundlag af produktets art, pris og anvendelsesformål betragter som substituerende produkter.

Et produktmarked kan i visse tilfælde bestå af et antal individuelle produktgrupper. Ved individuelle produktgrupper forstås et produkt eller en lille gruppe produkter, der frembyder i det store og hele identiske fysiske eller tekniske karakteristika og er fuldstændigt substituerbare. Inden for en sådan produktgruppe er forskellen mellem de enkelte produkter ubetydelig og beror normalt kun på mærke- og/eller imageaspekter. Produktmarkedet vil normalt svare til den klassificering, virksomheden benytter i sin markedsføring.

[1] Se artikel 3, stk. 3, 4 og 5.

Det relevante geografiske marked

Ved det relevante geografiske marked forstås det område, inden for hvilket de pågældende virksomheder afsætter deres varer eller tjenesteydelser, som frembyder tilstrækkeligt homogene konkurrencevilkår, og som kan adskilles fra tilgrænsende områder, navnlig på grund af væsentlige forskelle i konkurrencevilkårene.

Blandt de elementer, der har betydning for identificering af det relevante geografiske marked, indgår faktorer som de pågældende varers eller tjenesteydelsers art og karakteristika, eventuelle hindringer for adgangen til dette område, forbrugsvaner, større forskelle mellem virksomhedernes markedsandele i dette og tilgrænsende områder eller større prisforskelle.

De berørte markeder

De relevante produktmarkeder eller individuelle produktgrupper — på EØS-området — i EU, på EFTA-staternes område, i en medlemsstat eller i en EFTA-stat eller på ethvert andet relevant geografisk marked — betragtes som berørte markeder:

a) når to eller flere af parterne (herunder også virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) opererer på samme produktmarked eller inden for samme individuelle produktgruppe, og fusionen vil resultere i, at de tilsammen får en markedsandel på 10 % eller derover. Der er her tale om horisontale forbindelser

eller

b) når en eller flere af parterne (herunder også virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) opererer på et produktmarked, der udgør et forudgående eller senere led i omsætningskæden i forhold til en anden af parternes produktmarked eller individuelle produktgruppe, og en af dem har en markedsandel på 10 % eller derover, uanset om der før fusionen bestod et leverandør/kunde-forhold mellem virksomhederne eller ej. Der er her tale om vertikale forbindelser.

I. Beskrivelse af de berørte produktmarkeder

5.1. Beskriv hvert af de berørte produktmarkeder med angivelse af, hvorfor produkterne og/eller tjenesteydelserne på disse markeder ud fra deres art, pris eller anvendelsesformål indgår i det berørte produktmarked (og hvorfor andre ikke indgår).

5.2. Angiv de individuelle produktgrupper, som Deres virksomhed internt opererer med i sin markedsføring, og som indgår i hvert af de under 5.1 beskrevne produktmarkeder.

II. Oplysninger om de berørte markeder

For hvert af de tre seneste regnskabsår skal der gives markedsoplysninger om hvert af de berørte produktmarkeder og — hvor disse adskiller sig herfra — hver individuelle produktgruppe:

a) for EØS-området

b) for EU som helhed

c) for EFTA-staternes område som helhed

d) for hver af de medlemsstater, som parterne (og virksomheder tilhørende samme koncern, som defineret i del 3) opererer i

e) for hver af de EFTA-stater, som parterne (og virksomheder tilhørende samme koncern, som defineret i del 3) opererer i

f) for alle andre eventuelt relevante geografiske markeder.

Følgende oplysninger skal gives:

5.3. markedets anslåede værdi og eventuelt mængde (f.eks. antal afskibede eller leverede enheder) [1]. Disse oplysninger kan eventuelt underbygges af statistikker fra andre kilder. Desuden angives den forventede efterspørgselsudvikling på de berørte markeder

5.4. omsætningen for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører (som defineret i del 3)

5.5. anslået markedsandel for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører

5.6. anslået markedsandel (værdi og eventuelt mængde) for alle konkurrenter, der tegner sig for mindst 10 % af det pågældende geografiske marked, med angivelse af disse virksomheders navn, adresse og telefonnummer

[1] Et markeds værdi og mængde angives således, at det afspejler produktionen minus eksport plus import på det pågældende geografiske marked.

5.7. en sammenligning af de priser, som de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, anvender i hvert EU-land og i hver EFTA-stat, samt en sammenligning af prisniveauer meller EU, EFTA-staterne og disses vigtigste handelspartnere (dvs. USA og Japan)

5.8. den anslåede import (værdi og eventuelt mængde) til det relevante geografiske marked, med angivelse af eksportland

5.9. hvilken del af denne import stammer fra de virksomhedsgrupper, parterne tilhører?

5.10. i hvilket omfang anslås denne import at være underlagt toldmæssige og ikke-toldmæssige begrænsninger?

III. Markedsoplysninger om konglomerater

Har en eller flere af parterne (herunder virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe, som defineret i del 3) en markedsandel på 25 % eller derover på et produktmarked eller inden for en individuel produktgruppe — uden at der består horisontale eller vertikale forbindelser til andre parters produktmarkeder — skal følgende oplysninger gives:

5.11. beskriv hvert enkelt relevant produktmarked med angivelse af, hvorfor produkterne og/eller tjenesteydelserne på dette marked ud fra deres art, pris og anvendelsesformål indgår (og hvorfor andre ikke indgår) i det relevante produktmarked

5.12. angiv alle de individuelle produktgrupper, som Deres virksomhed internt opererer med i sin markedsføring, og som indgår i hvert af de anførte relevante produktmarkeder

5.13. angiv for det seneste regnskabsår markedets anslåede værdi og den anslåede markedsandel for hver af de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, på hvert af de berørte relevante produktmarkeder eller hvis disse adskiller sig herfra — inden for hver individuelle produktgruppe:

a) for hele EØS-området

b) for hele EU

c) for hele EFTA-staternes område

d) for hver af de medlemsstater, som de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, opererer i

d) for hver af de EFTA-stater, som de virksomhedsgrupper, parterne tilhører, opererer i

f) for ethvert andet eventuelt relevant geografisk marked.

Ved alle svar på spørgsmålene i del 5 angives, hvilket grundlag tallene og antagelserne bygger på.

Del 6

Generelle vilkår på de berørte markeder

I forbindelse med de berørte produktmarkeder samt — hvor disse adskiller sig herfra — de berørte individuelle produktgrupper skal der gives følgende oplysninger:

Adgangen til markedet

6.1. Er det igennem de fem seneste år (eller mere, hvis et længere tidsrum skønnes mere relevant) lykkedes andre virksomheder at vinde indpas på disse markeder i EU eller på EFTA-staternes område? I bekræftende fald oplyses, hvilke virksomheder der er tale om, og deres anslåede nuværende markedsandel.

6.2. Er der efter anmelderens opfattelse andre virksomheder (herunder også virksomheder, som for øjeblikket udelukkende opererer på markeder uden for EU eller uden for EØS-området), som kan tænkes at ville søge ind på EU-markedet eller EFTA-markedet? I bekræftende fald angives disse potentielle konkurrenter.

6.3. Hvilken sandsynlighed er der efter anmelderens opfattelse for, at det i løbet af de kommende fem år vil lykkes andre virksomheder at få fodfæste på markedet?

Faktorer af betydning for adgangen til markedet

6.4. Angiv de forskellige faktorer, der har betydning for adgangen til de berørte markeder, både geografiske markeder og produktmarkeder. I forbindelse hermed gives bl.a. følgende oplysninger:

— de anslåede samlede omkostninger (kapital, salgsfremstød, reklame, distributionsnet, servicefaciliteter osv.) ved at komme ind på markedet og opnå en afsætning svarende til en relevant, rentabelt opererende konkurrent, med angivelse af en sådan konkurrents markedsandel

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til dette marked af nationale godkendelseskrav eller normer/standarder af enhver art? Er adgangen til dette marked underkastet nogen form for lovmæssig eller anden kontrol?

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til markedet af adgangen til råmaterialer?

— i hvilket omfang påvirkes adgangen til markedet af kontraktbindinger mellem en virksomhed og dens leverandører/kunder?

— hvilken betydning har patentlicenser, knowhow-licenser og andre licenser på disse markeder?

Vertikal integration

6.5. Beskriv karakteren og omfanget af vertikal integration for de enkelte parters vedkommende.

Forskning og udvikling

6.6. Hvilken rolle spiller forskning og udvikling for en virksomheds konkurrenceevne på længere sigt på det relevante marked? Beskriv arten af den forskning og udvikling på de berørte markeder, parterne i fusionen foretager.

I forbindelse hermed gives bl.a. følgende oplysninger:

— hvor stor er forsknings- og udviklingsindsatsen [1] på disse markeder, og hvilken andel af denne indsats tegner parterne sig for?

— beskriv den teknologiske udvikling, der har fundet sted på disse markeder i et relevant tidsrum (inden for produkter og/eller tjenesteydelser, produktionsmetoder, distributionsnet osv.)

— beskriv de større teknologiske landvindinger, der har fundet sted på disse markeder i et relevant tidsrum. Hvilke virksomheder har foretaget disse nyskabelser?

— beskriv det teknologiske stade på disse markeder. På hvilket stade befinder parterne sig efter anmelderens opfattelse?

— i hvilket omfang har de deltagende parter meddelt eller fået meddelt licenser på patenter, knowhow eller andre rettigheder på de berørte markeder?

Distributions- og servicenet

6.7. Beskriv de distributionskanaler og servicesystemer, der findes på de berørte markeder, med angivelse af bl.a.:

— de mest udbredte distributionssystemer på markedet og disses betydning. I hvilket omfang, foregår distributionen via udenforstående virksomheder og/eller virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe som parterne, som angivet i del 3?

— de mest udbredte servicesystemer (f.eks. vedligeholdelses- og reparationsservice) og deres betydning for disse markeder. I hvilket omfang udføres denne service af udenforstående virksomheder og/eller virksomheder tilhørende samme virksomhedsgruppe som parterne, som angivet i del 3?

Konkurrencevilkår

6.8. Angiv de anmeldende parters fem største leverandører (navn, adresse og kontaktperson) og hver af disse leverandørers andel af parternes indkøb.

6.9. Angiv de anmeldende parters fem største aftagere (navn, adresse og kontaktperson) og hver af disse aftageres andel af parternes salg.

6.10. Beskriv udbuds- og efterspørgselsstrukturen på de berørte markeder, således at Kommissionen kan få et bedre overblik over, hvilke konkurrencevilkår parterne er underlagt. I forbindelse hermed oplyses f.eks. følgende:

— i hvilken udviklingsfase befinder markedet sig — er der f.eks. tale om et nyt marked, et ekspansivt marked, et fuldt udviklet marked eller et marked i tilbagegang? Og i hvilken fase kan de berørte produkter efter anmelderens opfattelse placeres?

[1] Ved forsknings- og udviklingsindsats forstås forsknings- og udviklingsudgifternes andel af virksomhedens omsætning.

— hvad kendetegner udbudsstrukturen? Angiv de forskellige kategorier, der optræder på udbudssiden, og beskriv den »typiske leverandør« i hver kategori

— hvad kendetegner efterspørgselsstrukturen? Angiv de forskellige kategorier, der optræder på efterspørgselssiden, og beskriv den »typiske kunde« i hver kategori

— optræder offentlige eller statslige instanser eller virksomheder o.lign. efter anmelderens opfattelse i væsentligt omfang på udbuds- eller efterspørgselssiden? Hvor dette er tilfældet, gives nærmere oplysninger herom

— angiv den anslåede produktionskapacitet i hele EU og i hele EFTA gennem de seneste tre år. Hvilken del af denne kapacitet i henholdsvis EU og EFTA tegner parterne sig for i denne periode, og hvor stor har deres respektive kapacitetsudnyttelse været?

Samarbejdsaftaler

6.11. I hvilket omfang findes der samarbejdsaftaler (horisontale og/eller vertikale) på de berørte markeder?

6.12. Giv oplysninger om de vigtigste samarbejdsaftaler, parterne har indgået på de berørte markeder, f.eks. licensaftaler, aftaler om forskning og udvikling, specialisering eller distribution, samt langtidsleveringskontrakter og informationsudvekslingsaftaler.

Brancheorganisationer

6.13. Angiv navn og adresse på de vigtigste brancheorganisationer på de berørte markeder.

International kontekst

6.14. Beskriv den planlagte fusions internationale kontekst med angivelse af parternes position på verdensmarkedet.

Del 7

Generelle spørgsmål

7.1. Hvilke virkninger kan den planlagte fusion ventes at få for aftagere i erhvervslivet og endelige forbrugere samt for den tekniske udvikling?

7.2. Hvis Kommissionen fastslår, at den anmeldte transaktion ikke kan betragtes som en fusion efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 4064/89, ønsker De da anmeldelsen behandlet som en begæring om negativattest efter artikel 2 eller en anmeldelse efter artikel 4 i forordning nr. 17, som en ansøgning efter artikel 12 eller en anmeldelse efter artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1017/68, som en ansøgning efter artikel 12 i forordning (EØF) nr. 4056/86 eller som en begæring efter artikel 3, stk. 2, eller en ansøgning efter artikel 5 i forordning (EØF) nr. 3975/87?

Del 8

Erklæring

Anmeldelsen afsluttes med følgende erklæring, der skal underskrives af eller på vegne af alle anmeldende parter:

Undertegnede erklærer, at oplysningerne i denne anmeldelse efter deres bedste overbevisning er korrekte, at alle skøn er angivet som skøn og foretaget efter bedste overbevisning på grundlag af de kendte forhold, og at alle antagelser er fremsat i god tro.

Undertegnede er bekendte med bestemmelserne i artikel 14, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 4064/89.

Sted og dato:

Underskrift: